GEBRAUCHSANLEITUNG

INCEPTOR GRX/GRX-MNT
INCEPTOR GRX/GRX-MNT HIGH VOLTAGE

Instruction for use GB
Notice d'utilisation FR
Istruzioni d'uso IT
Instrucciones d'utilisation FR
Instrucciones de uso ES
Instruções de serviço PT
Gebruiksaanwijzing NL
Brugsanvisning DK
Käyttöohjeet FI
Bruksanvisning SE
Obsługa instrukcja PL
Instrukcje PL
Navodila SL

SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

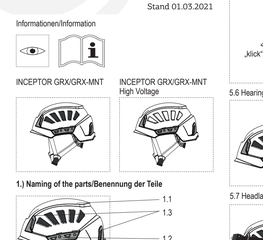
(EU) 2016/425
© SKYLOTEC
MAT-08-018-01
Stand 01.03.2021

Informationen/Information

INCEPTOR GRX/GRX-MNT

INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage

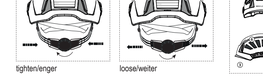
1.) Naming of the parts/Benennung der Teile



INCEPTOR GRX/GRX-MNT
High Voltage

2.) Adjustment of helmet/Einstellen des Helms

2.1 Rear dial/Einstellrad hinten



2.2 Rear dial position/Einstellrad Position

3.) Change mounting parts/Austausch von Anbauteilen

3.1 Adjustment dial/Einstellrad

5.2 Gear Rack

5.3 Chin strap/Kinnriemen

5.4 Headlamp clips/
Stirnlampenhalter

5.5 Removable sweatband/
Austauschbares Schweißband

5.6 Hearing protection/Gehörschutz

5.7 Headlamp/Stirnlampe

5.8 Half visor/Halbvisier

Reflective label/Reflektierende Aufkleber

INCEPTOR GRX/GRX-MNT
High Voltage

Information Certification/ Zertifizierungsangaben

	INCEPTOR GRX/GRX-MNT	INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage
PSA-Kat.	II	III
Certifying body/ Zertifizierende Stelle	PZT GmbH Bismarckstrasse 264 B D - 26389 Wilhelmshaven CE1974	PZT GmbH Bismarckstrasse 264 B D - 26389 Wilhelmshaven CE1974
monitoring of production module Cat. 2/ Überwachungsüber-wachende Stelle Modul C2	PZT GmbH Bismarckstrasse 264 B D - 26389 Wilhelmshaven CE1974	

4.) Insulating protective helmet acc. EN 50365 - AC 1000 V:

Check whether the insulating protective helmet is sufficient for the protection class and voltage to be expected during use. Insulating protective helmets according to EN50365 should not be exposed to situations where there may be a risk of a partial reduction of the insulating property.
The following points should be considered:
- Possible risks due to the limited effectiveness of the electrical insulation in accordance with the conditions of use (e.g. mechanical or chemical effects)
- Explanation of electrical limits
- Risk of loss of protective effect due to aging or unsuitable cleaning methods
- An electrically insulating protective helmet may not be used alone. Other compatible PPE may be required depending on the risks involved in the work being carried out.

5.) Replacement of mounting parts/ repairs/ maintenance

The manufacturer's liability for defective products does not include damage to products or other equipment, which occurs even for proper functioning and correct application of PPEE. This manufacturer's liability will be rendered null and void if the equipment is modified, or local regulations are not complied with or followed. The equipment should be available to a user individually.
The replacement of components may only be carried out with the following SKYLOTEC original components by an expert.
5.1) ADJUSTER adjustment unit
5.2) GRX Gear Rack
5.3) CHIN-X 250 chin strap (EN 397) CHIN-X 500 chin strap (EN 12492)
The chin strap can be replaced according to the application (EN 397 - industrial safety helmet or EN 12492 - helmet for mountaineers). For this, detach the 4 clips on the existing chin strap from the helmet shell. Connect the 4 clips of the other chin strap to the helmet shell and pull the straps through. Attach the chin strap fastener must be positioned at the front of the helmet. The clips must audibly click into place. Check that the clips are firmly in place by pulling gently.
5.4) KLIPIX headlamp clips
5.5) PADDING head and forehead padding
Furthermore, compatible SKYLOTEC accessories are available:
5.6) MUTE 26 hearing protection (instruction MAT-BA-0187)
5.7) HIGH LIGHT headlamp
5.8) VISIX / VISIX smoke half visor (instruction MAT-BA-0222)
Protective helmet cap
HERE I AM adhesive stickers
SOMBREROX sun protection
5.9) Attaching the visor CENTURION Contour
The visor must be attached to the upper rear slot of the INCEPTOR GRX (see Fig. 5.1). Make sure that the brackets are mounted on the correct side, „R" for right and „L" for left. The clips must audibly click into place.
Please also refer to the attached original instructions for the visor from CENTURION. (017-004-269 Rev B).

6.) Temperature range of application

-30 - + 50 ° C

7.) Cleaning

Hands dirty products after use, when they are for example contaminated by oil, tar, paint, etc., in lukewarm water (where necessary using a neutral detergent). Rinse thoroughly with clean water. Dry slowly at room temperature - never dry in tumble dryers, on radiators or in direct sunlight.

8.) Transport/ storage

Use the original packaging, a bag or special storage or transport container. This protects the product from direct sunlight, chemicals, contamination and mechanical damage. Store the product in suitable containers dry, at a temperature of 20°C (+/- 15°C), away from direct daylight and heat sources, without any mechanical pressure, crushing or heavy loads and WARNING! Avoid contact with chemicals (oil, battery acid, etc.)!

9.) Inspection

Before and after each use, ensure a careful visual inspection of your equipment at least once a year. Protective helmets absorb the kinetic of an impact by their partial destruction or damage. Any protective helmet that has been subjected to a strong impact must be replaced, even if such a damage is not directly identifiable. Therefore check the inside and outside of the helmet for:
- Mechanical or chemical damage
- Signs of wear and tear
- Deformation, cracks, abrasions
- Strong soiling
- Loose or missing components

Pay particular attention to the inside:
- Correct fastening of the chin strap and the headband to the protective helmet shell
- Fixed inner shell (must not be removed!)
- Correct operation of the adjuster unit
- Deformation of the inner shell: remove the pad to inspect the EPS core
- Cracks, cuts, fire spots
- Loose or missing components
- Missing or illegible stickers

If at least one of these defects is ascertained or if there are any doubts regarding safe use, the helmet must not be used and must be replaced with a new one! PSA goggles and helmets no longer be used and must be replaced immediately in the following cases:
- Any mechanical stress on the protective helmet, especially after a hard impact (extreme mechanical load), even if damage does not visible directly
- In the event of damage to buckles, webbing or stitching (deformations, fur formation, drawn threads, etc.)
- After long storage periods or improper storage (e.g. incorrect storage), contact or friction heat (visible fusions or melt marks on buckles, heavy soiling (e.g. contact with chemicals, oils)

10.) Life span

The service life of the product generally depends on the type and frequency of use and on external influences. Products exposed to chemical fibres undergo a certain ageing process even when not in use and this depends in particular on the strength of UV radiation and climatic environmental influences. In case of frequent use, an assessment must be made as to when the product should be discarded. For occasional use the product should be discarded after 5 years. Even at optimum storage conditions and without use, the product should be discarded after 10 years. WARNING: in the event of extreme wear, the regular product lifetime may be reduced to a single use (e.g. after a strong impact).

11.) Certification according to EN397:2012/EN 12492:2012

The INCEPTOR GRX/GRX-MNT complies with EN397:2012 standard including the additional requirements for very low temperatures of -30 degrees Celsius and EN 12492:2012.
The INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage complies with EN397:2012 standard including the additional requirements for very low temperatures of -30 degrees Celsius and EN 12492:2012.
Depending on the application, the chin strap according to EN 397 (CHIN-X 250) or EN 12492 (CHIN-X 500) is used.
Helmets without a chin strap only comply to EN 397:2012.

12.) Declaration of Conformity

SKYLOTEC hereby declares that the PPE INCEPTOR GRX/ GRX-MNT and INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage fulfil the Regulation (EU) 2016/425. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website:
www.skylotec.com/downloads

13.) Identification

13.1) Product name
13.2) Article number
13.3) Serial number
13.4) Size range
13.5) Product weight
13.6) Material
13.7) Application temperature
13.8) Standards
13.9) CE marking
13.10) Construction month and year
13.11) Manufacturer, manufacturer address
13.12) Safety instructions

DE Gebrauchsanleitung

1.) Benennung der Teile

1.1) Schutzhelmschale
1.2) GearRack
1.3) Stirnlampenhalter
1.4) Kopfband mit Einstellrad
1.5) Kinnriemen mit Magnetverschluss
1.6) 30mm Steckverbindung für Stirnlampe
1.7) Steckverbindung 30mm für z.B. Nackenschutz
1.8) Austauschbares Stirnband
1.9) Austauschbare Innenpolsterung

2.) Einstellen des Helmes/Einstellen

Einstellbereich = 54-63 cm. Öffnen Sie den Kinnriemen und das Einstellrad und setzen Sie den Schutzhelm auf den Kopf. Mit dem Einstellrad (2.1) des Kopfbandes lässt sich der Helm weiten so, dass er fest, aber dennoch bequem sitzt. Der Schutzhelm darf keesfalls deutlich hinten, nach vorne oder zur Seite rutschen. Ein schlecht sitzender Schutzhelm kann keinen effizienten Schutz bieten und das Sichtfeld massiv einschränken. Positionieren Sie den Kinnriemen (3) so, dass es den Ohrmuscheln nicht stört. Schließen Sie den Kinnriemen (4) und ziehen Sie ihn so fest, dass der Schutzhelm bequem sitzt und nicht vom Kopf rutscht. BENUTZEN SIE DEINEN SCHUTZHELM NICHT wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können (2.1). Das Einstellrad sollte möglichst weit hinten sitzen (2.2).

3.) Benutzung/Sicherheitshinweise

Die INCEPTOR GRX/GRX-MNT und INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage Industriekletterhelme wurden zum Schutz vor herabfallenden Teilen und gegen seitliches Anprallen des Schädels konzipiert. Das Tragen eines Schutzhelms verringert die Wahrscheinlichkeit einer Kopfverletzung, schließt diese jedoch nicht vollständig aus. Der Verwendung über die Grenzen des ausgewählten Materials für die jeweiligen spezifischen Zwecke sind bei der gewählten Verwendung beim Arbeitgeber, der den Schutzhelm zur Verfügung stellt.
Diese Anleitungen muss immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Verwendeten vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Die Ausrüstung darf nur von Personen (z. gelernt Kletterpersonen und geistigen Gesundheitszustand benutzt werden. Darüber hinaus müssen diese in der geeigneten Verwendung angeschult sein und die notwendigen Kenntnisse besitzen, oder unter Beaufsichtigung einer solchen Person stehen. Notfallpläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein. Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden können.
Bestimmungsgemäßer Verwendung: Dieser Helm dient ausschließlich als Kopfschutz gem. der PSA Verordnung. Jede andere Verwendung ist nicht erlaubt und gilt als bestimmungswidrig.

4.) Isolierender Schutzhelm nach EN 50365 - AC 1000 V:

Es ist zu prüfen ob der Schutzhelm für die Schutzklasse und die Nennspannung ausreicht, die voraussichtlich während der Benutzung anliegen wird. Isolierende Schutzhelme sollten nicht Situationen ausgesetzt werden, bei denen die Gefahr einer teilweisen Reduktion der isolierenden Eigenschaft bestehen könnte.
Nachfolgende Punkte sind zu berücksichtigen:
- mögliche Risiken durch eingeschränkte Wirksamkeit der elektrischen Isolation entsprechend den Einsatzbedingungen (z.B. mech. oder chem. Einwirkungen)
- Erklärung der elektrischen Grenzen bei der Verwendung
- Gefahr des Verlustes der Schutzwirkung durch Alterung oder ungeeigneter Reinigungsverfahren
- Ein elektrisch isolierender Schutzhelm darf nicht alleine verwendet werden. Es ist der Gebrauch anderer, kompatibler PSA entsprechend den Risiken der betreffenden Arbeiten erforderlich.

5.) Austausch von Anbauteilen/Reparaturen/Wartung

Die Produkthaftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Sach- oder Körperschäden, die auch bei ordnungsgemäßer Funktion und sachgerechtem Gebrauch von PSA gegeben sind oder auftreten können. Bei Veränderungen der Ausrüstung sowie Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der gültigen Unfallverhütungsvorschriften erlischt die weitere Produkthaftung des Herstellers. Die Ausrüstung sollte ihrem Benutzer individuell zur Verfügung stehen.
Der Austausch von Bauteilen darf nur mit den folgenden SKYLOTEC Original-Bauteilen durch einen Sachkundigen erfolgen:
5.1) ADJUSTER Verstelleinheit
5.2) GRX Gear Rack
5.3) CHIN-X 250 Kinnriemen (EN 397) CHIN-X 500 Kinnriemen (EN 12492)
Der Kinnriemen kann entsprechend der Anwendung (EN 397 - Industrieschutzhelm oder EN 12492 - Bergsteigerhelm) ausgetauscht werden. Dazu die 4 Klipse am vorhandenen Kinnriemen von der Helmschale lösen. Die 4 Klipse an anderen Kinnriemens an den gleichen Positionen mit der Helmschale verbinden. Der Kinnriemenschluss muss nach Montage an der Vorderseite des Helmes positioniert sein. Die Klipse müssen hörbar einrasten. Durch leichtes Ziehen prüfen, ob die Klipse fest sitzen.
5.4) KLIPIX Stirnlampenhalter
5.5) PADDING Kopf- und Stirnband
Weiterhin ist kompatibles SKYLOTEC-Zubehör erhältlich:
5.6) MUTE 26 Gehörschutz (Anleitung MAT-BA-0187)
5.7) HIGH LIGHT Stirnlampe
5.8) VISIX / VISIX smoke Halbvisier (Anleitung MAT-BA-0222)
SOMBREROX Sonnenschutz
HERE I AM Retroreflektierende Aufkleber
5.9) Anbringung des Visiers CENTURION Contour
Das Visier muss an dem hinteren, größeren Slot des INCEPTOR GRX angebracht werden (5.1). Dabei ist zu beachten, dass die Halter auf der richtigen Seite montiert werden. „R" für rechts und „L" für links. Die Halter müssen hörbar einrasten.
Bitte beachtsichtigen Sie ebenfalls die beigefügte Originalanleitung des Visiers von CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Temperatur Anwendungsbereich

-30 - +50°C

7.) Reinigung

Verunreinigte Produkte reinigen Sie nach dem Gebrauch, wenn sie z.B. durch Öl, Teer, Farbe usw. verschmutzt sind, in handwarmen Wasser (evtl. mit Zusatz von Neutralseife). Mit klarem Wasser gründlich abspülen. Bei Raumtemperatur an niemals in Wäschetrocknern, auf Heizkörpern oder in direkten Sonneninlicht – langsam trocknen.

8.) Transport/Lagerung

Verwenden Sie zum Transport die Originalverpackung, einen Gerätebeutel oder spezielle Behälter. Dadurch ist das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Verschmutzung und mechanischer Beschädigung geschützt. Lagern Sie das Produkt in geeigneten Behältern trocken, bei einer Temperatur von 20°C (+/- 15°C), vor Tagslicht und Hitzequellen geschützt, ohne mechanische Druck-, Quetsch- oder Zugbelastung. ACHTUNG! Kontakt mit Chemikalien vermeiden (Öle, Batteriesäure ...)!

9.) Überprüfung

Führen Sie vor und nach jedem Gebrauch, nach Eintritt einer Beschädigung, jedoch mind. 1x jährlich eine sorgfältige Sichtkontrolle Ihrer Ausrüstung durch! Schutzhelme nehmen die Energie eines Aufpralls durch ihre teilweise Zerstörung oder Beschädigung auf.
Achten Sie deshalb sowohl auf der Außen- als auch auf der Innenseite auf:
- mechanische oder chemische Beschädigungen
- Abnutzungserscheinungen
- Kratzer, Risse, Abschürfungen
- Starke Verschmutzungen
- lose oder fehlende Komponenten

Achten Sie zusätzlich an der Innenseite auf:
- korrekte Befestigung des Kinnriemens, und des Stirnbandes an der Schutzhelmschale
- festen Sitz der Innenschale
- korrekte Funktion des Verstellvorrichtung
- Deformationen der Innenschale, zur Kontrolle das Pad abnehmen
- Risse, Schnitte, Brandstellen
- lose oder fehlende Komponenten
- fehlende oder illegible Aufkleber

Sollte mindestens einer dieser Mängel festgestellt werden oder Zweifel hinsichtlich einer sicheren Benutzung bestehen, darf der Helm nicht mehr verwendet werden und muss gegen einen neue Helm ersetzt werden! Weiterhin darf ein Helm nicht mehr verwendet werden und muss ersetzt werden in folgenden Fällen:
- jeglicher mechanischer Belastung auf den Schutzhelm, besonders nach einem harten Aufprall (extreme Belastung), auch wenn eine Beschädigung nicht direkt erkennbar ist
- bei Beschädigung von Schnallen, Gurtbändern oder Nähten (Deformationen, Pelzbildung, gezogene Fäden usw.)
- nach starker thermischer Belastung (z.B. durch falsche Lagerung), Kontakt- oder Reibungshitze (sichtbare Verschmelzungsspuren an Schnallen)
- bei irreversiblen, starken Verschmutzungen (z. B. Kontakt mit Chemikalien, Öl)

10.) Lebensdauer

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und Häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Mit Chemiefasern hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere durch die Stärke der UV-Strahlung und klimatischen Umwelteinflüsse bestimmt. Bei häufiger Verwendung ist anhand des Verschleißes ein Urteil zu treffen, wann ausgemustert werden muss. Bei gelegentlicher Verwendung sollte das Produkt nach 5 Jahren ausgesondert werden. Selbst bei optimalen Lagerungsbedingungen und ohne Verwendung sollte das Produkt nach 10 Jahren ausgesondert werden. ACHTUNG! Bei extremer Belastung kann sich die Lebensdauer des Produktes auf einen einzigen Einsatz reduzieren (z. B. nach einer starken Stürzbelastung).

11.) Zertifizierung nach EN397:2012 / EN 12492:2012

Der INCEPTOR GRX/GRX-MNT erfüllt die Norm EN 397:2012 einschließlich der zusätzlichen Anforderungen für sehr niedrige Temperaturen bei -30 Grad Celsius und die Norm EN 12492:2012.
Der INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage erfüllt die Norm EN 397:2012 einschließlich der Zusatzanforderungen für sehr niedrige Temperaturen bei -30 Grad Celsius und die Norm EN 12492:2012 (Anforderung 4.1.4 nicht erfüllt).
Abhängig von der Anwendung wird das Kinnriemen nach EN 397 (CHIN-X 250) oder nach EN 12492 (CHIN-X 500) zum Einsatz (siehe 5.3).
Helme ohne Kinnriemen erfüllen nur die Norm EN 397:2012.

12.) Konformitätserklärung

Hiermit erklärt SKYLOTEC, dass die PSA INCEPTOR GRX/ GRX-MNT und INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Der vollständige Text der EU- Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.skylotec.com/downloads

13.) Kennzeichnung

13.1) Produktname
13.2) Artikelnummer
13.3) Seriennummer
13.4) Einsatzbereich
13.5) Produktgewicht
13.6) Material
13.7) Anwendungs-Temperaturbereich
13.8) Normen
13.9) CE-Kennzeichen
13.10) Monat und Jahr der Herstellung
13.11) Hersteller, Herstelleradresse
13.12) Sicherheitshinweise

IT Istruzioni per l'uso

1.) Denominazione dei componenti

1.1) Guscio protettivo del casco
1.2) GearRack
1.3) Supporto per lampada frontale
1.4) Fascia da testa con manopola di regolazione
1.5) Mentiniera con chiusura a magnete
1.6) Connettore da 30mm per lampada frontale
1.7) Connettore 30mm ad es. per paranuca
1.8) Fascia tergisudore sostituibile
1.9) Imbottitura interna sostituibile

2.) Regolazione del casco/posizione

Range di regolazione = 54-63 cm. Aprire la mentiniera e la manopola di regolazione e posizionare il casco sulla testa. Con la manopola di regolazione (2.1) della fascia da testa regolare il casco in modo che risulti ben fermo, ma comunque comodo. In nessun caso il casco deve spostarsi indietro, in avanti o lateralmente. Un casco protezione non adeguatamente fissato in anche una protezione efficace e limita notevolmente la visuale. Posizionare la mentiniera (3) in modo che non dia fastidio alle orecchie. Chiudere la mentiniera (4) e tirarla finché il casco non ha una posizione comoda e non scivola dalla testa. NON UTILIZZARE QUESTO CASCO PROTETTIVO se non si è in grado di regolarlo correttamente (2.1). La manopola di regolazione WICHTIG deve essere collocata quanto più possibile nella parte posteriore (2.2).

3.) Impiego/Avvertenze di sicurezza

I caschi protezione industriali INCEPTOR GRX/GRX-MNT e INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage sono stati concepiti per proteggere da oggetti che cadono dall'alto nonché da impatti laterali del cranio. Indossare un casco protezione riduce le probabilità di subire lesioni alla testa, pur non escludendole completamente. In caso d'utilizzo per fini commerciali, la responsabilità in merito all'idoneità del materiale per l'impiego specifico ricade sul datore di lavoro che mette a disposizione il casco protettivo.
Le presenti istruzioni devono essere disponibili nella lingua del paese di utilizzo. In caso contrario, è necessario farlo presente alla SKYLOTEC prima che il rivenditore proceda all'ulteriore vendita degli articoli. Le istruzioni devono essere a disposizione dell'utente. Il dispositivo di protezione individuale può essere utilizzato soltanto da persone in buono stato di salute sia fisico che mentale. Questo devono inoltre essere istruite a un utilizzo sicuro e devono avere la conoscenze necessarie o essere sotto la sorveglianza di una persona con tali caratteristiche. Inoltre devono essere in grado di intervenire devono essere presenti per tutte le eventualità. Le manovre di salvataggio devono essere pianificate. Le misure di primo intervento devono essere alle disposizioni. Questo casco serve esclusivamente come protezione per la testa secondo le disposizioni sul DPI. Qualsiasi altro impiego non è consentito ed è considerato inappropriato.

4.) Casco protettivo isolante acc. EN 50365 - AC 1000 V:

È necessario verificare che il casco protettivo sia adeguato per la classe di protezione e la tensione nominale presente probabilmente durante il suo impiego. I caschi protettivi isolanti secondo EN50365 non devono esporsi a condizioni in cui sussiste il pericolo di una riduzione parziale delle proprietà di isolamento.
I seguenti punti dovrebbero essere considerati:
- possibili rischi dovuti all'efficacia limitata dell'isolamento elettrico in base alle condizioni di impiego (es. influenze meccaniche o chimiche)
- dichiarazione dei limiti elettrici durante l'utilizzo
- Rischio di perdita della funzione protettiva a causa dell'invecchiamento o di metodi di pulizia non idonei
- Un casco protettivo, isolante elettricamente non può essere usato da solo. È necessario utilizzare altri DPI compatibili con gli eventuali rischi collegati con il lavoro da svolgere.

5.) Sostituzione di componenti/riparazioni/manutenzione

La responsabilità del produttore non si estende ai danni materiali o fisici, che possono verificarsi anche con un utilizzo regolare e conforme dei dispositivi di protezione individuale e/o anche nel caso di modifiche dell'attrezzatura o di inosservanza di queste istruzioni per l'uso o delle norme di prevenzione antinfortunistica in vigore nonché la responsabilità del produttore si estingue. Il produttore. L'apparecchiatura dovrebbe essere di utilizzo individuale.
La sostituzione dei componenti deve essere eseguita da parte di un esperto solamente con i seguenti ricambi originali SKYLOTEC:
5.1) ADJUSTER regolazione ADJUSTER
5.2) Cremagliera GRX
5.3) Sottogola CHIN-X 250 (EN 397) Sottogola CHIN-X 500 (EN 12492)
Il sottogola può essere sostituito a seconda dell'applicazione (EN 397 - casco di sicurezza industriale o EN 12492 - casco per alpinisti). Per questo, staccare le 4 clip del sottogola esistente dalla calotta del casco. Collegare le 4 clip del altro sottogola alla calotta del casco nelle stesse posizioni. Dopo il montaggio, la chiusura del sottogola deve essere posizionata nella parte anteriore del casco. Le clip devono scattare in posizione in modo udibile. Verificare che le clip siano saldamente in posizione tirando delicatamente.
5.4) Clip della lampada frontale KLIPIX
5.5) imbottitura della testa e della fronte
Inoltre, sono disponibili accessori SKYLOTEC compatibili:
5.6) Protezione dell'udito MUTE 26 (istruzioni MAT-BA-0187)
5.7) Lampada frontale HIGH LIGHT
5.8) Mezza visiera VISIX / VISIX smoke (istruzioni MAT-BA-0222)
Calotta protettiva del casco
HERE I AM adesivi retroriflettenti
Protezione solare SOMBREROX
5.9) Collegamento della visiera CENTURION Contour
La visiera deve essere fissata alla fessura posteriore più grande dell'INCEPTOR GRX (5.1). Assicurarsi che le staffe siano montate sul lato corretto, „R" per destra e „L" per sinistra. I ganci devono essere inseriti in modo udibile.
Fare riferimento anche alle istruzioni originali allegate per la visiera di CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Range di temperatura di utilizzo

-30 - + 50 °C

7.) Pulizia

Pulire i componenti sporchi con acqua tiepida , quando sono per esempio contaminati da olio, catrame, vernice, ecc. (event. aggiungere sapone neutro). Risciacquare accuratamente con acqua pulita. Fare asciugare lentamente a temperatura ambiente - non asciugare mai in asciugatrice, sui termosifoni o alla luce diretta del sole.

8.) Trasporto/stoccaggio

Utilizzare l'imballaggio original, un sacchetto o un contenitore speciale per la conservazione o il trasporto. Questo protegge il prodotto dalla luce diretta del sole, da prodotti chimici, da contaminazione e dai danni meccanici. Conservare il prodotto in contenitori adeguati, asciutti, a temperatura di 20 °C (+/- 15 °C), lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore, senza alcuna pressione meccanica, schiacciamento o carico di trazione. ATTENZIONE! Evitare il contatto con prodotti chimici (olio, acido della batteria, ecc.)!

9.) Controllo

Prima e dopo ogni utilizzo, dopo l'insorgenza di eventuali danni e comunque almeno 1 volta l'anno, effettuare uno scrupoloso controllo visivo dell'attrezzatura! I caschi protettivi assorbono l'energia che si genera in caso di impatto mediante la loro distruzione o danneggiamento. Qualsiasi casco che ha subito un forte impatto deve essere sostituito anche se non sono individuabili danni.
Pertanto controllare l'interno e l'esterno del casco per:
- danni meccanici o chimici
- Segni di usura
- graffi, fessure, scalfiture
- sporco eccessivo
- componenti allentati o mancanti

Nella parte interna, prestare particolare attenzione a:
- corretto fissaggio della mentoniera e della fascia tergisudore al guscio protettivo del casco
- posizione fissa del guscio interno (non deve essere rimosso!)
- corretto funzionamento del dispositivo di regolazione
- Deformazioni del guscio interno: per il controllo, rimuovere l'imbottitura
- fessure, tagli, aree bruciate
- componenti danneggiati o mancanti
- Contrassegni illegibili o mancanti

Se almeno uno di questi difetti viene accertato o se sussistono dubbi sulla sicurezza d'uso, il casco non deve essere utilizzato e deve essere sostituito con uno nuovo! Inoltre il casco non può più essere utilizzato e deve essere sostituito immediatamente nei seguenti casi:
- Qualsiasi stress meccanico sul casco protettivo, soprattutto dopo un forte impatto (carico meccanico estremo), anche se danni non sono visibili direttamente
- in caso di danni alle fibbie, alle bande o alle cuciture (deformazioni, formazione di peluzzi, fili tirati, ecc.)
- dopo una forte sollecitazione termica (dovuta ad es. un cattivo stoccaggio, per contatto o da attrito (parti visibilmente fuse o tracce di fusione)
- in caso di sporco ostinato, non rimovibile (es. contatto con sostanze chimiche, oli, ecc.)

10.) Durata

La durata del prodotto dipende essenzialmente dalla modalità e dalla frequenza di utilizzo nonché dagli fattori esterni. I prodotti composti da fibre sintetiche sono soggetti, anche senza essere utilizzati, a un certo invecchiamento, causato in particolare dalla forza dei raggi UV e dagli influssi atmosferici del clima. In caso di utilizzo frequente, decidere in base all'usura quando il dispositivo deve essere scartato. In caso di utilizzo occasionale, il prodotto dovrebbe essere scartato dopo 5 anni. Anche se conservato in condizioni ottimali, in caso di mancato utilizzo il prodotto dovrebbe essere scartato dopo 10 anni.
ATTENZIONE: Sottoposto a sollecitazioni estreme, la durata del prodotto a un singolo utilizzo (es. dopo una forte sollecitazione di caduta).

11.) Certificazione secondo EN397:2012/EN 12492:2012

L'INCEPTOR GRX/GRX-MNT è conforme alla norma EN397:2012 comprese le ulteriori richieste aggiuntive per temperature molto basse di -30 gradi Celsius e alla norma EN 12492:2012.
L'INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage è conforme alla norma EN397:2012 comprese le ulteriori richieste aggiuntive per temperature molto basse di -30 gradi Celsius e „soddisfa parzialmente" la norma EN 12492:2012 (requisito 4.1.4 non soddisfatto).
A seconda dell'applicazione, viene utilizzato il sottogola secondo EN 397 (CHIN-X 250) o EN 12492 (CHIN-X 500) (vedi senza mentoniera sono conformi solo alla norma EN 397:2012.

12.) Dichiarazione di conformità

SKYLOTEC dichiara che i DP INCEPTOR GRX/GRX-MNTe INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage sono conformi al regolamento UE (2016/425. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.skylotec.com/downloads

13.) Marcature

13.1) Nome del prodotto
13.2) Codice articolo
13.3) Numero di serie
13.4) Range di applicazione
13.5) Peso del prodotto
13.6) Materiale
13.7) Range di temperatura di utilizzo
13.8) Norme
13.9) Marcatura CE
13.10) Mese e anno di costruzione
13.11) Produttore, indirizzo del produttore
13.12) Avviso di sicurezza

FR Instructions d'utilisation

1.) Dénomination des pièces

1.1) Coque du casque de protection
1.2) GearRack
1.3) Support de lampe frontale
1.4) Serre-tête avec molette de réglage
1.5) Mentonnière avec fermeture à aimantée
1.6) Raccord 30 mm pour lampe frontale
1.7) Raccord 30 mm pour fixer notamment la protection pour la nuque
1.8) Bandeau éponge remplaçable
1.9) Rembourrage intérieur remplaçable

2.) Réglage du casque de protection/maintien

Plage de réglage = 54-63 cm. Ouvrez la mentonnière et la molette de réglage et positionnez le casque de protection sur votre tête. Avec la molette de réglage (2.1) du serre-tête, ajustez le casque de protection de manière à ce qu'il soit bien serré mais confortable. Le casque de protection ne doit en aucun cas glisser vers l'arrière, l'avant ou sur les côtés. Un casque mal ajusté peut nuire à votre protection et risque de limiter votre champ de vision. Placez la mentonnière (6) de manière à ce qu'elle ne blesse pas vos oreilles. Fermez la mentonnière (6) et tirez-la jusqu'à ce que le casque de protection soit bien ajusté, qu'il ne glisse pas et qu'il reste confortable. N'UTILISEZ PAS CE CASQUE DE PROTECTION si vous ne parvenez pas à le régler correctement (2.1). La molette de réglage doit être le plus en arrière possible (2.2).

3.) Utilisation/Consignes de sécurité

Les casques de protection industriels INCEPTOR GRX/GRX-MNT et INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage ont été conçus pour protéger contre des chutes d'objets et contre les chocs latéraux en cas de chute. Le port d'un casque de protection réduit les risques de blessure à la tête, mais ne peut les éviter totalement. La responsabilité quant à l'adéquation du choix et de son utilisation pour l'utilisation prévue repose sur l'employeur qui met la casque de protection à disposition.
Ces instructions doivent être mises à disposition dans la langue de l'utilisateur. En l'absence de ces instructions, en aviser la société SKYLOTEC avant de vendre le produit concerné. La notice doit être à disposition de l'utilisateur. L'équipement ne peut être utilisé que par des personnes ayant une bonne condition physique et en pleine possession de leurs moyens intellectuels. Ces personnes doivent être formées pour l'utilisation de cet équipement, disposer des connaissances nécessaires ou être supervisées par une personne avertie. Des plans d'urgence doivent être prévus pour toute éventualité. Les mesures de sauvetage doivent être prises le plus rapidement possible.
Utilisation conforme : ce casque sert exclusivement à la protection de la tête conformément à la réglementation sur les EPI. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et est donc non conforme.

4.) Casque de protection isolant acc. EN 50365 - AC 1000 V:

Il est vérifié si le casque de protection convient à la classe de protection et à la tension nominale rencontrées lors de l'utilisation. Les casques de protection isolants conformes à la norme EN50365 ne doivent pas être exposés à des situations risquant de réduire partiellement leur qualité isolante.
Les points suivants doivent être pris en compte :
- Risques éventuels dus à une efficacité limitée de l'isolation électrique liée aux conditions d'utilisation (cause mécanique ou chimique par ex.)
- Clarification des limites électriques lors de l'utilisation
- Risque de perte de l'effet protecteur en cas de vieillissement ou de méthodes de nettoyage inappropriées
- Un casque de protection à isolation électrique ne doit jamais être utilisé seul. Il est nécessaire d'utiliser d'autres EPI conforme aux risques éventuels liés aux travaux effectués est nécessaire.

5.) Remplacement des composants/réparations/ maintenance

La responsabilité du fabricant ne s'étend pas aux accidents corporels ou aux dommages matériels survenus en dehors du cours d'une utilisation normale et dans les règles des EPI contre des chutes. Les réparations ne peuvent être effectuées que lorsque en cas de modification apportée à l'équipement ou du non-respect des recommandations d'emploi et des règles de prévention des accidents. Le casque de protection est mis à la disposition de l'utilisateur qui en use habituellement.
Les composants doivent être remplacés uniquement par un spécialiste et par les pièces d'origine SKYLOTEC suivantes :
5.1) Unité de réglage ADJUSTER
5.2) Support crémaillère GRX
5.3) Mentonnière CHIN-X 250 (EN 397) Jugulaire CHIN-X 500 (EN 12492)
La jugulaire peut être remplacée en fonction de l'application (EN 397 - casque de sécurité industrielle ou EN 12492 - casque alpinisme). Pour cela, détacher les 4 clips de la mentonnière existante de la coque du casque. Connectez les 4 clips de l'autre mentonnière à la coque du casque aux mêmes positions. Après le montage, l'attache de la mentonnière doit être positionnée à l'avant du casque. Les clips doivent s'enclencher de manière audible. Vérifiez que les clips sont bien en place en tirant doucement.
5.4) Clips de la lampe frontale KLIPIX
5.5) PADDING rembourrage de la tête et du front
En outre, des accessoires SKY

5.) Onderdelen vervangen/ reparaties/ onderhoud
De productaansprakelijkheid van de fabrikant is niet van toepassing op materiële of lichamelijke (vervolg)schade die ook kan voorkomen bij een deugdelijke werking en kundig gebruik van PBM tegen vallen. Bij veranderingen aan de uitrusting en het niet opvolgen van deze handleiding of de geldende ongevallenpreventievoorschriften vervalt de uitgebreide productaansprakelijkheid van de fabrikant. De uitrusting dient de gebruiker ervan persoonlijk ter beschikking te staan.
Het vervangen van onderdelen mag alleen door een deskundige worden uitgevoerd met de volgende originele SKYLOTEC-onderdelen:
5.1) ADJUSTER versteleenheid
5.2) GRX tandheugel
5.3) CHIN-X 250 kinband (EN 397) CHIN-X 500 kinband (EN 12492)
Het kinbandje kan vervangen worden naargelang de toepassing (EN 397 - industriële veiligheidshelm of EN 12492 - helm voor bergbeklimmers). Maak hiervoor de 4 clips van het bestaande kinbandje los van de helmschaal. Verbind de 4 clips van het andere kinbandje met de helmschaal op dezelfde posities. Na montage moet de kinbandsluiting aan de voorkant van de helm worden geplaatst. De clips moeten hoorbaar op hun plaats klikken. Controleer of de clips stevig op hun plaats zitten door er voorzichtig aan te trekken.
5.4) KLIPIX-koplampclips
5.5) PADDING hoofd- en voorhoofdsvulling
Verder zijn er compatibele SKYLOTEC accessoires verkrijgbaar:
5.6) MUTE 26 gehoorbescherming (instructie MAT-BA-0187)
5.7) HOOG LICHT hoofdlamp
5.8) VISIX / VISIX smoke halfgelaatsscherm (instructie MAT-BA-0222)
NECKX nekbescherming
Beschermende helmkap
HERE I AM retroreflecterende stickers
SOMBREROX zonnebescherming
5.9) Bevestiging van het vizier CENTURION Contour
Het vizier moet worden bevestigd aan de grotere achterste sleuf van de INCEPTOR GRX (5.1). Zorg ervoor dat de beugels aan de juiste kant worden gemonteerd, „R“ voor rechts en „L“ voor links. De houders moeten hoorbaar vastklikken.
Raadpleeg ook de bijgevoegde originele instructies voor het vizier van CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Temperatuur toepassingsbereik
-30 - +50°C

7.) Reiniging
Vuile producten dienen te worden gereinigd in lauw water , wanneer ze bijvoorbeeld zijn verontreinigd met olie, teer, verf, enz. (mogelijk met toevoeging van neutrale zeep). Vervolgens goed uitspoelen met schoon water. Op kamertemperatuur – nooit in wasdrogers, op radiatoren of in direct zonlicht – langzaam te drogen.

8.) Transport/opslag
Gebruik de originele verpakking, een zak of een speciale opslag- of transportcontainer. Dit beschermt het product tegen direct zonlicht, chemicaliën, vervuiling en mechanische beschadigingen. Bewaar het product in geschikte containers droog, bij een temperatuur van 20 ° C (+/- 15 ° C), verwijderd van direct daglicht en warmtebronnen, zonder enige mechanische druk, plet of trekbelasting. WAARSCHUWING! Vermijd contact met chemicaliën (olie, accuzuur enz.)!

9.) Controle
Voer vóór en na elk gebruik, nadat er schade is opgetreden, en minstens eenmaal per jaar een grondige visuele inspectie van uw uitrusting uit! Veiligheidshelmen absorberen de energie van een botsing doordat ze gedeeltelijk worden vernietigd of beschadigd raken. Elke helm die aan een sterke impact is blootgesteld, moet worden vervangen, zelfs als deze schade niet direct te zien is.
Controleer daarom de binnen- en buitenkant van de helm op:
- mechanische of chemische beschadigingen
- Gebruikssporen
- Krassen, scheuren, afschavingen
- Sterke vervuiling
- Losse of ontbrekende componenten

Let aan de binnenkant vooral op:
- Correcte bevestiging van de kinband en de hoofdband aan de beschermende helmschaal
- Vast zittend binnenschaal (mag niet worden verwijderd!)
- Correcte functie van de instelvoorziening
- Vervorming van de binnenschaal: verwijder de pad ter controle
- Scheuren, sneden, brandplekken
- Losse of ontbrekende componenten
- Ontbrekende of onleesbare stickers

Als ten minste één van deze defecten wordt vastgesteld of als er twijfel bestaat over het veilige gebruik, mag de helm niet worden gebruikt en moet deze worden vervangen door een nieuwe! Verder mag de helm niet meer worden gebruikt en moet deze onmiddellijk worden vervangen in de volgende gevallen:
- Eventuele mechanische belasting van de veiligheidshelm, vooral na een harde klap (extreme mechanische belasting), ook als de beschadigingen niet direct zichtbaar zijn
- bij beschadigd van gespen, riemen of naden (vervormingen, vorming van bont, getrokken draden enzovoort)
- na sterke thermische belasting (bijvoorbeeld ten gevolge van onjuiste opslag), contact- of wrijvingswarmte (zichtbare smelting of smeltsporen)
- bij niet verwijderbare, zware vervuiling (bijvoorbeeld contact met chemicaliën, olie..)

10.) Levensduur
De levensduur van het product is hoofdzakelijk afhankelijk van het type en de frequentie van toepassing en van externe invloeden. Producten die zijn geproduceerd op basis van chemische vezels zijn ook zonder gebruik onderhevig aan een bepaalde veroudering, die met name afhankelijk is van de sterkte van de UV-straling en klimatologische invloeden van buitenaf. Bij veelvuldig gebruik moet er op basis van de slijtage en een beoordeling worden gemaakt over wanneer het product moet worden weggegooid. Bij incidenteel gebruik dient het product na 5 jaar te worden weggegooid. Zelfs bij optimale bewaarcondities en zonder gebruik moet het product na 10 jaar worden weggegooid. LET OP: Bij extreme belasting kan de levensduur van het product worden beperkt tot een eenmalig gebruik (bijvoorbeeld na een zware valbelasting).

11.) Certificering volgens EN397:2012/EN 12492:2012
De INCEPTOR GRX/GRX-MNT voldoet aan de norm EN397:2012 inclusief de aanvullende vereisten voor zeer lage temperaturen van -30 graden Celsius en aan EN 12492:2012.De INCEPTOR GRX/GRX-MNT hoogspanning voldoet aan de norm EN397:2012 inclusief de aanvullende vereisten voor zeer lage temperaturen van -30 graden Celsius en „voldoet gedeeltelijk“ aan EN 12492:2012 (vereiste 4.1.4 niet vervuld).Afhankelijk van de toepassing wordt de kinriem volgens EN 397 (CHIN-X 250) of EN 12492 (CHIN-X 500) gebruikt.
Helmen zonder kinriem voldoen alleen aan EN 397:2012.

12.) Conformiteitsverklaring
Hiermee verklaart SKYLOTEC dat de PBM INCEPTOR GRX/ GRX-MNT en INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage aan de verordening (EU) 2016/425 voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.skylotec.com/downloads.

13.) Symbolen
13.1) Productnaam
13.2) Artikelnummer
13.3) Serienummer
13.4) Instelbereik
13.5) Productgewicht
13.6) Materiaal
13.7) Gebruikstemperatuurbereik
13.8) Normen,
13.9) CE-keurmerk
13.10) Bouwmaand en -jaar
13.11) Fabrikant, adres van fabrikant
13.12) Veiligheidswaarschuwing

DK Betjeningsvejledning

1.) Sådan hedder de enkelte dele
1.1) Ydre beskyttelseshjelm
1.2) GearRack
1.3) Pandelampeholder
1.4) Hovedrem med justeringshjul
1.5) Kindrem med magnetlukning
1.6) 30 mm stikforbindelse til pandelampe
1.7) 30 mm stikforbindelse til f.eks. nakkeslag
1.8) Udskifteligt pandebånd
1.9) Udskifteligt indvendig polstring

2.) Indstilling af beskyttelseshjelmen/Hjelmen skal sidde korrekt
Indstillingsområde = 54-63 cm. Åbn kindremmen og justeringshjulet, og sæt beskyttelseshjelmen på hovedet. Indstil hovedremmen ved hjælp af justeringshjulet (2.1), så beskyttelseshjelmen sidder fast, men dog komfortabelt. Beskyttelseshjelmen må under ingen omstændigheder kunne rykke bagud, fremad eller ud til siderne. En beskyttelseshjelm, der sidder dårligt, kan ikke yde effektiv beskyttelse og kan begrænse synsfeltet betydeligt. Sæt kindremmen (e), så den ikke generer ørerne. Luk kindremmen (e), og spænd den så meget, at beskyttelseshjelmen sidder komfortabelt og ikke glider af hovedet. BRUG IKKE DENNE BESKYTTELSESHJELM, hvis du ikke kan indstille den korrekt (2.1). Justeringshjulet bør sidde så langt tilbage som muligt (2.2).

3.) Brug/Sikkerhedsanvisninger
INCEPTOR GRX/GRX-MNT og INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage industribeskyttelseshjelme er designet som beskyttelse mod faldende genstande og mod stød fra siden i tilfælde af styrt. En beskyttelseshjelm reducerer sandsynligheden for kvæstelser i hovedet, udelukker den dog ikke helt. Ved erhvervsmæssig brug ligger ansvaret for egnetheden af det valgte materiale til hvert specifikt formål hos arbejdsgiveren, der har stillet beskyttelseshjelmen til rådighed.
Denne vejledning skal altid foreligge på det lokale sprog. Hvis den ikke foreligger, skal dette inden salget afklares af sælgeren med SKYLOTEC. Brugeren skal have adgang til manualen. Udstyret må kun anvendes af personer, der er fysisk og mentalt sunde. De skal desuden være instrueret i dets sikre brug og have de nødvendige kundskaber eller bruge det under opsyn af en person, der har disse kundskaber. Der skal være udarbejdet nødplaner til alle tænkelige nødsituationer. Redningsforanstaltninger skal udføres så hurtigt som muligt.
Formålsbestemt anvendelse: Denne hjelm må udelukkende bruges som hovedværn iht. regulativet om personligt sikringsudstyr. Enhver anden brug er ikke tilladt og gælder som ikke formålsbestemt.

4.) Isolerende beskyttende hjelm iht. EN 50365 - AC 1000 V:
Det skal kontrolleres, om beskyttelseshjelmen slår til i forhold til den beskyttelsesklasse og den nominelle spænding, der forventes under brug. Isolerende beskyttelseshjelme iht. EN50365 bør ikke udsættes for situationer, hvor der kunne være fare for en delvis nedsættelse af de isolerende egenskaber:
Følgende punkter skal overvejes:
- Eventuelle risici forårsaget af den elektriske isolerings begrænsede effektivitet iht. anvendelsesbetingelserne (f.eks. mek. eller kem. påvirkning)
- Forklaring af de elektriske grænser ved brug
- Risiko for tab af beskyttende virkning på grund af ældning eller uegnede rengøringsmetoder
- En elektrisk isolerende beskyttelseshjelm må ikke bruges alene. Brug af andet, kompatibelt personligt sikringsudstyr, der modsvarer risiciene ved det pågældende arbejde, er påkrævet.

5.) Udskiftning af påmonterede dele/reparationer/ vedligeholdelse
Producenten hæfter ikke for materiale- eller personskader, som kan opstå på trods af, at det personlige faldsikringsudstyr fungerer upåklageligt og anvendes forsvarligt. Producentens udvidede ansvar bortfalder ved ændringer på udstyret samt ved tilsidesættelse af denne brugsanvisning eller de gældende ulykkesforebyggende bestemmelser. Udstyret bør individuelt stå til rådighed for den enkelte bruger.
Udskiftning af bygningsdele må kun ske med følgende originale SKYLOTEC bygningsdele, og udskiftningen skal udføres af en sagkyndig person:
5.1) ADJUSTER justeringsenhed
5.2) GRX Gearstang
5.3) CHIN-X 250 hagespænde (EN 397) CHIN-X 500 hagerem (EN 12492)
Hageremmen kan udskiftes alt efter anvendelsesformålet (EN 397 - industrisikkerhedshjelm eller EN 12492 - hjelm til bjergbestigere). Til dette formål skal du løsne de 4 clips på den eksisterende hagerem fra hjelmskallen. Tilslut de 4 clips på den anden hagerem til hjelmskallen på de samme steder. Efter montering skal hageremens fastgørelsesanordningen være placeret foran på hjelmen. Clipsene skal lydmæssigt klikke på plads. Kontroller, at clipsene sidder fast ved at trække let i dem.
5.4) KLIPIX forlygteclips
5.5) PADDING hoved- og pandepolstring
Desuden fås kompatibelt SKYLOTEC-tilbehør:
5.6) MUTE 26 høreværn (vejledning MAT-BA-0187)
5.7) HIGH LIGHT forlygte
5.8) VISIX / VISIX smoke halvvisir (vejledning MAT-BA-0222)
NECKX nakkebeskyttelse
Beskyttende hjelmhue
HERE I AM retroreflekterende klistermærker
SOMBREROX solbeskyttelse
5.9) Montering af visiret CENTURION Contour
Visiret skal fastgøres til den større bageste spalte på INCEPTOR GRX (5.1). Sørg for, at konsollerne er monteret på den rigtige side, „R“ for højre og „L“ til venstre. Indehaverne skal hørbart klikke på plads.
Se også de vedlagte originale instruktioner til visiret fra CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Temperatur anvendelsesområde
-30 – +50°C

7.) Rengøring
Rens det beskidte produkter med lunkent vand, når de for eksempel er forurenet af olie, tjære, maling osv. (tilsæt eventuelt neutral sæbe). Skyl omhyggeligt med rent vand. Lad udstyret tørre langsomt ved stuetemperatur – aldrig i tørretumbler, på radiatorer eller i direkte sollys.

8.) Transport/lagring
Brug den originale emballage, en pose eller en særlig opbevarings- eller transportbeholder. Dette beskytter produktet mod direkte sollys, kemikalier, forurening og mekaniske skader. Opbevar produktet i egnede beholdere tørt ved en temperatur på 20 ° C (+/- 15 ° C), væk fra direkte dagslys og varmekilder uden mekanisk tryk, knusning eller trækbelastning. ADVARSEL! Undgå kontakt med kemikalier (olie, batterisyre osv.)!

9.) Kontrol
Udfør inden og efter hver brug samt efter enhver beskadigelse, dog mindst 1 x årligt en omhyggelig visuel kontrol af dit udstyr! Beskyttelseshjelme absorberer energien fra en stødpåvirkning ved at de delvis ødelægges eller beskadiges. Hver beskyttelseshjelm, der har været udsat for en kraftig stødpåvirkning, skal udskiftes, også hvis en sådan beskadigelse ikke kan ses direkte.
Kontroller derfor hjelmens indvendige og udvendige for:
- Mekanisk eller kemisk beskadigelse
- Tegn på slid
- Skrammer, revner, afskrabninger
- Kraftig tilsmudsning
- Løse eller manglende dele

Vær på indersiden særligt opmærksom på:
- Korrekt fastgørelse af kindremmen og pandebåndet på den ydre beskyttelseshjelm
- Fastsiddende indvendig skal (må ikke fjernes!)
- Justeringsanordningens korrekte funktion
- Deformationer af den indvendige skal: Tag båndet af for kontrol
- Revner, snit, forbrændinger
- Løse eller manglende dele
- Manglende eller ulæselige mærkater

Hvis der konstateres mindst en af disse mangler, eller hvis der er tvivl om sikker brug, må hjelmen ikke bruges og skal udskiftes med en ny! Desuden kan hjelmen ikke længere bruges og skal udskiftes straks i følgende tilfælde:
- Enhver mekanisk belastning på beskyttelseshjelmen, især efter hårdt slag (ekstrem mekanisk belastning), selvom skader ikke er synlige direkte
- Ved beskadigelse af spænder, rembånd eller søm (de er deforme, nussede, tråde er trukket ud osv.)
- Efter kraftig termisk belastning (f.eks. på grund af forkert lagring), kontakt- eller gnidningsvarme (synlig smeltning eller smeltespor)
- Ved irreversibel kraftig forurening (f.eks. kontakt med kemikalier, olie osv.)

10.) Levetid
Produktes levetid er meget afhængig af anvendelsesmåden og -hyppigheden samt af ydre påvirkninger. Produkter, der er fremstillet af kemiske fibre, er udsat for en vis aldring, selv om de ikke bruges. Denne aldring afhænger navnlig af mængden af UV-stråler samt klimapåvirkninger. Ved hyppig brug må man ved hjælp af slitagekendetegn vurdere, hvornår produktet skal kasseres. Ved lejlighedsvis brug bør produktet kasseres efter 5 år. Selv ved optimale lagerbetingelser og hvis produktet ikke bruges, bør det kasseres efter 10 år. OBS: Ved ekstrem belastning kan produkts levetid være reduceret til en enkelt indsats (f.eks. efter en kraftig stødpåvirkning).

11.) Certificering i henhold til EN397:2012/EN 12492:2012
INCEPTOR GRX/GRX-MNT er i overensstemmelse med standarden EN397:2012, herunder de yderligere krav til meget lave temperaturer på -30 grader Celsius, og med EN 12492:2012. INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage er i overensstemmelse med EN397:2012-standarden, herunder de supplerende krav til meget lave temperaturer på -30 grader Celsius, og „opfylder delvis“ EN 12492:2012 (krav 4.1.4 er ikke opfyldt).
Afhængigt af anvendelsen anvendes hageremmen i henhold til EN 397 (CHIN-X 250) eller EN 12492 (CHIN-X 500).
Hjelme uden hagerem er kun i overensstemmelse med EN 397:2012.

12.) Overensstemmelseserklæring
Herved erklærer SKYLOTEC, at det personlige sikringsudstyr INCEPTOR GRX/GRX-MNT og INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage overholder forordningen (EU) 2016/425.
Hele EU-overensstemmelseserklæringens ordlyd kan læses på følgende internetside: www.skylotec.com/downloads.

13.) Identifikation/ mærkning
13.1) Produktnavn
13.2) Artikelnummer
13.3) Serienummer
13.4) Justeringsområde
13.5) Produktvægt
13.6) Materiale
13.7) Anvendelses-temperaturområde
13.8) Standarder
13.9) CE-mærkning
13.10) Byggemåned og -år
13.11) Producent, producentadresse
13.12) Sikkerhedsadvarsel

NO Bruksanvisning

1.) Betegnelse på delene
1.1) Sikkerhetshjelm-skall
1.2) GearRack
1.3) Hodelyktholder
1.4) Hodestropp med justeringshjul
1.5) Hakereim med magnetlås
1.6) 30 mm pluggforbindelse til hodelykt
1.7) 30 mm pluggforbindelse til f.eks. nakkebeskyttelse
1.8) Utskiftbart pannebånd
1.9) Utskiftbar innvendig polstring

2.) Justering av sikkerhetshjelmen/ passform
Justeringsområde = 54-63 cm. Åpne hakereimen og justeringshjulet og sett sikkerhetshjelmen på hodet. Med justeringshjulet (2.1) på hodestroppen justerer du sikkerhetshjelmen slik at den sitter godt fast, men likevel er behagelig å ha på seg. Sikkerhetshjelmen må ikke skli bakover, fremover eller til sidene. En sikkerhetshjelm som sitter dårlig på, kan ikke gi effektiv beskyttelse og kan virkelig begrense synsfeltet. Plasser hakereimen (e) slik at den ikke er i veien for ørene. Lukk hakereimen (e) og stram den slik at sikkerhetshjelmen sitter behagelig på og ikke sklir av hodet. IKKE BRUK DENNE SIKKERHETSHJELMEN hvis du ikke kan justere den riktig (2.1). Justeringshjulet skal sitte så langt bakover som mulig (2.2).

3.) Bruk/sikkerhetshenvisninger
INCEPTOR GRX/GRX-MNT og INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage industrisikkerhetshjelmer er designet for å beskytte mot fallende deler og mot sidebelastninger ved fall. Hvis det brukes sikkerhetshjelm, reduseres sannsynligheten for hodeskader, men det utelukkes imidlertid ikke helt. Ansvaret for egnetheten til det valgte materialet for de spesifikke formålene ligger ved kommersiell bruk hos arbeidsgiveren som stiller sikkerhetshjelmen til disposisjon. Denne anvisningen må alltid være tilgjengelig på det språket i landet der hjelmen brukes. Dersom denne ikke foreligger, skal dette avklares mellom forhandler og SKYLOTEC før videresalg. Anvisningen må være tilgjengelig for brukeren. Utstyret skal bare brukes av personer med god fysisk og psykisk helse. I tillegg må disse må være opplært i sikker bruk og ha den nødvendige kunnskapen, eller være under oppsyn av en person med denne opplæringen og kunnskapen. Planer for eventuelle ulykker må finnes for alle eventualiteter. Redningstiltak må kunne gjennomføres så raskt som mulig.
Tiltenkt bruk: Denne hjelmen er utelukkende ment som hodebeskyttelse iht. forordningen om personlig verneutstyr. All annen bruk er forbudt og gjelder som feil bruk.

4.) Isolerende beskyttende hjelm iht. EN 50365 - AC 1000 V:
Det må kontrolleres om sikkerhetshjelmen er tilstrekkelig for beskyttelsesklassen og den nominelle spenningen som forventes å være til stede under bruken. Isolerende sikkerhetshjelmer iht. NEK EN 50365 skal ikke utsettes for situasjoner der det kan være fare for en delvis reduksjon av de isolerende egenskapene
Følgende punkter bør vurderes:
- mulige risikoer gjennom begrenset effekt av den elektriske isolasjonen tilsvarende bruksbetingelsene (f.eks. mek. eller kjemiske påvirkninger)
- Forklaring av de elektriske begrensningene ved bruk
- Risiko for tap av beskyttende effekt på grunn av aldring eller uegnet rengjøringsmetode
- En elektrisk isolerende sikkerhetshjelm må ikke brukes alene. Det er nødvendig å bruke annet kompatibelt personlig verneutstyr tilsvarende risikoene ved det gjeldende arbeidet.

5.) Utskifting av tilleggsdeler/reparasjoner/vedlikehold
Produsentens produktansvar dekker ikke materielle skader eller personskader, som også kan oppstå ved korrekt funksjon og bruk av personlig verneutstyr mot fall. Hvis man gjør forandringer på utstyret, eller hvis man ikke følger denne bruksanvisningen eller gyldige forskrifter for forebygging av ulykker, bortfaller produsentens utvidede produktansvar. Utstyret skal være individuelt tilgjengelig for brukeren.
Utskifting av komponenter må kun skje med følgende SKYLOTEC originale komponenter av en fagkyndig person:
5.1) JUSTERER JUSTERINGSENHET
5.2) GRX girstativ
5.3) CHIN-X 250 hakestropp (EN 397) CHIN-X 500 hakestropp (EN 12492)
Hakestroppen kan byttes ut i henhold til søknaden (EN 397 - industriell vernehjelm eller EN 12492 - hjelm for fjellklatrere). For dette løsner du de 4 klemmene på den eksisterende hakestroppen fra hjelmskallet. Koble de 4 klemmene til den andre hakestroppen til hjelmskallet på samme posisjoner. Etter montering må hakestroppfeste være plassert foran på hjelmen. Klippene må hørbart klikke på plass. Kontroller at klipsene sitter godt på plass ved å trekke forsiktig.
5.4) KLIPIX hodelyktklips
5.5) PADDING polstring av hode og panne
Videre er kompatibelt SKYLOTEC tilbehør tilgjengelig:
5.6) MUTE 26 hørselsvern (instruksjon MAT-BA-0187)
5.7) HØYLETT frontlys
5.8) VISIX / VISIX røyk halv visir (instruksjon MAT-BA-0222)
NECKX nakkebeskyttelse
Beskyttende hjelmhette
HER ER JEG reflekterende klistremerker
SOMBREROX solbeskyttelse
5.9) Feste visiret CENTURION Contour
Visiret må festes til den større bakspalten til INCEPTOR GRX (5.1). Forsikre deg om at brakettene er montert på riktig side, „R“ for høyre og „L“ for venstre. Innehaverne må høres klikk på plass.
Se også vedlagte originale instruksjoner for visiret fra CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Temperatur bruksområde
-30 - +50 °C

7.) Rengjøring
Skitne produkter rengjøres i lunkent vann når de for eksempel er forurenset av olje, tjære, maling etc., (ev. tilsatt litt nøytral såpe). Skyll godt ved hjelp av rent vann. Tørkes langsomt i romtemperatur – aldri i tørketrommel, på varmovner eller i direkte sollys.

8.) Transport/oppbevaring
Bruk originalemballasjen, en pose eller en spesiell oppbevarings- eller transportbeholder. Dette beskytter produktet mot direkte sollys, kjemikalier, forurensning og mekanisk skade. Oppbevar produktet i egnede beholdere tørt, ved en temperatur på 20 ° C (+/- 15 ° C), borte fra direkte dagslys og varmekilder, uten mekanisk trykk, knusing eller strekkbelastning. ADVARSEL! Unngå kontakt med kjemikalier (olje, batterisyre osv.)!

9.) Kontroller
Gjennomfør en nøye visuell kontroll av utstyret ditt før og etter hver bruk, etter at det har oppstått en skade, men minst 1 gang per år! Sikkerhetshjelmer absorberer energien av et slag gjennom delvis ødeleggelse eller skade. Alle sikkerhetshjelmer som har blitt utsatt for et kraftig slag, må skiftes ut. Dette gjelder også selv om en slik skade ikke er direkte synlig.
Sjekk derfor innsiden og utsiden av hjelmen for:
- Mekaniske eller kjemiske skader
- Tegn på slitasje
- Riper, sprekker, rifter
- Kraftige forurensninger
- Løse eller manglende komponenter

På innsiden må du særlig se etter at:
- Kinnreimen er festet riktig, det samme er pannebåndet på sikkerhetshjelm-skallet
- Det innvendige skallet sitter godt fast (må ikke fjernes!)
- Justeringsanordningene fungerer riktig
- Deformasjoner av det innvendige skallet: Ta av paddingen for å kontrollere dette
- Sprekker, kutt, brannskader
- Løse eller manglende komponenter
- Manglende eller uleselig klistremerke

Hvis det er konstatert minst en av disse feilene, eller hvis det er tvil om sikker bruk, må ikke hjelmen brukes og må byttes ut med en ny! Videre kan hjelmen ikke lenger brukes og må byttes ut umiddelbart i følgende tilfeller:
- Enhver mekanisk belastning på beskyttelseshjelmen, spesielt etter hard støt (ekstrem mekanisk belastning), selv om skader ikke er synlige direkte
- Ved skader på spenner, stropper eller sømmer (deformasjoner, „pelsdannelse“, uttrukne tråder osv.)
- Etter kraftig termisk belastning (f.eks. ved feil oppbevaring), kontakt- eller friksjonsvarme (synlige smeltepunkter eller spor etter smelting)
- Ved irreversible, kraftige forurensinger (f.eks. kontakt med kjemikalier, oljer ...)

10.) Levetid
Levetiden til produktet er i stor grad avhengig av hvordan og hvor ofte det brukes samt ytre påvirkninger. Produkter som er fremstilt av kjemiske fibre eldes også uten at de brukes. Dette er særlig avhengig av styrken på UV-strålingen og klimatiske miljøpåvirkninger. Ved hyppig bruk skal det tas utgangspunkt i slitasjen for å bedømmes når produktet må kasseres. Ved bruk av og til må produktet kasseres etter 5 år. Selv ved optimale lagringsbetingelser og uten bruk, må produktet kasseres etter 10 år. OBS: Ved ekstrem belastning kan levetiden til produktet reduseres til én gangs bruk (f.eks. etter et kraftig fall).

11.) Sertifisering i henhold til EN397: 2012 / EN 12492: 2012
INCEPTOR GRX / GRX-MNT oppfyller standarden EN397: 2012 inkludert tilleggskravene for svært lave temperaturer på -30 grader Celsius og med EN 12492: 2012.
INCEPTOR GRX / GRX-MNT høyspenning oppfyller standarden EN397: 2012, inkludert tilleggskravene til svært lave temperaturer på -30 grader Celsius og „oppfyller delvis“ EN 12492: 2012 (krav 4.1.4 ikke oppfylt).
Avhengig av bruken brukes hakestropp i henhold til EN 397 (CHIN-X 250) eller EN 12492 (CHIN-X 500).
Hjelmer uten hakestropp overholder bare EN 397: 2012.

12.) Samsvarserklæring
SKYLOTEC erklærer herved at det personlige verneutstyret INCEPTOR GRX/GRX-MNT og INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage svarer til forordningen (EU) 2016/425. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse: www.skylotec.com/downloads.

13.) Merking
13.1) Produktnavn
13.2) Artikkelnummer
13.3) Serienummer
13.4) Justeringsområde
13.5) Produktvekt
13.6) Materiale
13.7) Temperaturområde for bruk
13.8) Standarder
13.9) CE-merking
13.10) Måned og år for fremstilling
13.11) Produsent, produsentens adresse
13.12) Sikkerhetsadvarsel

FI Käyttöohje

1.) Osien nimet
1.1) Turvakypärän runko
.2) GearRack
1.3) Otsalampun pidike
1.4) Kiristyshihna säätörattaalla
1.5) Leukahihna magneettilukolla
1.6) 30mm pistoliitin otsalampulle
1.7) 30mm pistoliitin esim. niskasuojalle
1.8) Vaihdettava päänauha
1.9) Vaihdettava sisäpehmike

2.) Suojakypärän asetus/istuvuus
Säätöalue = 54-63 cm. Avaa leukanauha ja säätöratas ja aseta kypärä päähän. Säätörattaalla (2.1) säädät kypärän koon siten, että se istuu tukevasti, mutta mukavasti päässä. Suojakypärä ei saa missään tapauksessa liikkua taakse, eteen tai sivuille. Huonosti istuva suojakypärä ei voi huonosti istuen suojata tehokkaasti ja näkökenttä on massiivisesti rajoitettu. Aseta laukanauha (e) niin, että se ei häiritse korvien kohdalla. Lukitse leukanauhae) ja vedä se sen verran tiukkaan, että suojakypärä istuu mukavasti eikä liiku. ÄLÄ KÄYTÄ SUOJAKYPÄRÄÄ, jos et pysty säätämään sitä korrektisti (2.1). Säätörattaan pitäisi sijaita mahdollisimman takana (2.2).

3.) Käyttö/Turvallisuusohjeet
INCEPTOR GRX/GRX-MNT ja INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage teollisuussuojakypärät on suunniteltu suojaamaan putoavilta osilta ja sivulta tulevilta kolhaisuilta. Suojakypärän pito vähentää mahdollisuutta saada päävaurioita, niiden syntymisiä ei voida kuitenkaan kokonaan poistaa. Valitun materiaalin valinta tiettyyn tarkoitukseen on ammattimaisessa käytössä työnantajan vastuulla, joka antaa suojakypärän käyttöön.
Tämä käyttöohje täytyy olla aina käytettävissä vastaavan maan kielellä. Jos näin ei ole, jälleenmyyjän on selvitettävä tämä SKYLOTECin kanssa ennen jälleenmyyntiä. Käyttöohje täytyy olla käyttäjän käytettävissä. Varusteita saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat hyvässä ruumiillisessa ja henkisessä terveydentilassa. Näiden täytyy olla koulutettuja turvallisessa käytössä ja heillä täytyy olla tarpeelliset tiedot, tai olla sellaisen henkilön valvonnassa. Hätätapaussuunnitelmat on oltava saatavilla kaikkia mahdollisia tilanteita varten. Pelastustoimenpiteet täytyy voida suorittaa mahdollisimman nopeasti.
Määräystenmukainen käyttö: Tämä kypärä on tarkoitettu pääsuojaksi ainoastaan henkilökohtaisia suojaimia koskevien määräyksien mukaisesti. Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista.

4.) Eristävä suojakypärä EN 50365 - vaihtovirta 1000 V:
On tarkastettava, onko suojakypärän suojaluokitus ja nimellisjännite riittävä odotettavan käytön varalle. EN50365 mukaisia eristäviä suojakypäriä ei pidä päästää tilanteisiin, joissa on vaarana se, että eristävä ominaisuus vähenisi.
Seuraavia seikkoja tulisi ottaa huomioon:
- mahdolliset riskit sähköeristyksen rajoitetusta vaikutuksesta käyttöehtoja vastaavasti (esim. mek. tai kemialliset vaikutukset)
- Sähköisten rajojen selitys käytössä
- Vanhenemisen tai sopimattomien puhdistusmenetelmien aiheuttama suojavaikutuksen menetys
- Sähköeristetty suojakypärää ei saa käyttää yksin. Työssä tarvitaan toista, riskeihin sovellettua yhteensopivaa henkilösuojainta.

5.) Osien vaihto/korjaukset/huolto
Valmistajan tuotevastuu ei koske aineellisia vahinkoja tai ruumiinvammoja, joita saattaa esiintyä myös putoamista ehkäisevän henkilökohtaisen suojaimen asianmukaisessa toiminnassa ja asianmukaisessa käytössä. Jos varustusta muutetaan tai tätä ohjetta taikka voimassa olevia tapaturmanehkäisymääräyksiä ei noudateta, valmistajan laajennettu tuotevastuu raukeaa. Varusteiden tulisi olla käyttäjälleen yksilöllisesti käytettävissä.
Osian vaihtaa saa käyttää vain seuraavia SKYLOTECin alkuperäisiä rakennusosia ja vaihdon saa suorittaa vain asiantuntija:
5.1) ADJUSTER-säätöyksikkö
5.2) GRX hammastanko
5.3) CHIN-X 250 -leukahihna (EN 397) CHIN-X 500 -leukahihna (EN 12492)
Leukahihna voidaan vaihtaa käyttökohteen mukaan (EN 397 - teollisuusturvakypärä tai EN 12492 - vuorikypärä). Tätä varten irrota kypärän kuoresta olemassa olevan leukahihnan 4 kiinnikettä. Kiinnitä toisen leukahihnan 4 kiinnikettä kypärän kuoreen samoihin kohtiin. Asennuksen jälkeen leukahihnan kiinnikkeen on oltava kypärän etuosassa. Kiinnikkeiden on napsahdettava kuuluvasti paikalleen. Tarkista, että klipsit ovat tiukasti paikoillaan vetämällä varovasti.
5.4) KLIPIX-otsalamppuklipsit
5.5) PÄÄ- ja otsapehmusteiden pehmusteet
Lisäksi saatavilla on yhteensopivia SKYLOTEC-lisävarusteita:
5.6) MUTE 26 kuulosuojaimet (ohje MAT-BA-0187).
5.7) HIGH LIGHT -otsalamppu
5.8) VISIX / VISIX savu puolikas visiiri (ohje MAT-BA-0222).
NECKX niskasuoja
Suojakypärän suojus
HERE I AM -heijastavat tarrat.
SOMBREROX-aurinkosuoja
5.9) visiirin kiinnittäminen CENTURION Contour:
Visiiri on kiinnitettävä INCEPTOR GRX: n suurempaan takaaukkoon (5.1). Varmista, että kiinnikkeet on asennettu oikealle puolelle, „R“ oikealle ja „L“ vasemmalle. Pidikkeiden on napsautettava kuuluvasti paikalleen.
Katso myös liitteenä olevat visiirin alkuperäiset ohjeet valmistajalta CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Lämpötila käyttöalue
-30 - +50°C

7.) Puhdistus
Likaantuneet tuotteet puhdistetaan käsilämpimällä, kun ne ovat esimerkiksi saastuneet öljyistä, tervasta, maalista jne. (mahdollisesti neutraalisaippuaa käyttäen) vedellä. Huuhtele lopuksi hyvin puhtaalla vedellä. Anna kuivua hitaasti huoneenlämpötilassa - älä koskaan rummussa, lämpöpatterien päällä tai suoraan auringonvalossa.

8.) Kuljetus/Säilytys
Käytä alkuperäispakkausta, pussia tai erityistä säilytys- tai kuljetussäiliötä. Tämä suojaa tuotetta suoralta auringonvalolta, kemikaaleilta, saastumiselta ja mekaanisilta vaurioilta. Säilytä tuotetta sopivissa astioissa kuivana, 20 ° C (+/- 15 ° C) lämpötilassa, poissa suorasta päivänvalosta ja lämmönlähteistä ilman mekaanista painetta, murskausta tai vetolujuutta. VAROITUS! Vältä kosketusta kemikaalien (öljyn, akkuhapon jne.) Kanssa!

9.) Tarkastus
Suorita varusteen silmämääräinen tarkastus jokaista käyttöä ennen ja käytön jälkeen sekä vahingon esiinnyttyä, kuitenkin vähintään 1x vuosittain. Suojakypärä voi vaurioitua tai vahingoittua kolhaisun aiheuttamasta energiasta. Jokainen suojakypärä, johon on kohdistunut kolhaisu, täytyy korvata sinäkin tapauksessa, että sellainen vahinko ei ole suoraan havaittavissa.
Tarkista siis kypärän sisä- ja ulkopuolelta:
- mekaanisia tai kemiallisia vahinkoja
- Kulumisen merkit
- naarmuja, repeytymiä, kulumisia
- paljon likaa
- irtonaisia tai puuttuvia komponentteja

Tarkista sisäosassa erityisesti, että:
- kypärän leuhanauha, otsanauha ovat korrektit
- sisäosa on kunnolla kiinni (ei saa poistaa!)
- säätölaite toimii korrektisti
- Sisäosan epämuodostumat: poista tyyny tarkastamiseen
- repeytymät, viillot, palamiset
- irtonaisia tai puuttuvia komponentit
- puuttuvat tai huonosti luettavat tarrat

Jos ainakin yksi näistä puutteista havaitaan tai jos turvallisesta käytöstä on epäilyksiä, kypärää ei saa käyttää ja se on vaihdettava uuteen! Lisäksi kypärää ei saa enää käyttää, ja se on vaihdettava välittömästi seuraavissa tapauksissa:
- Suojakypärän mahdolliset mekaaniset rasitukset, varsinkin kovan iskun (äärimmäisen mekaanisen kuormituksen) jälkeen, vaikka vauriot eivät näy suoraan
- lukot, hihnat tai saumatkohdat ovat vahingoittuneet (muoto muuttunut, pinta epätasainen, roikkuvia lankoja jne.)
- termisen kuormituksen jälkeen (esim. vääränlainen säilytys), kontakti- tai kitkakuumuus (näkyvä lika tai sulamisjäljet)
- korjaamaton, voimakas lika (esim. kosketus kemikaaleihin, öljyihin jne..)

10.) Käyttöikä
Tuotteen käyttöikä on olennaisesti riippuvainen käyttötavasta ja käytön toistuvuudesta sekä ulkoisista vaikutteista. Kemiallisista kuiduista valmistetut tuotteet vanhentuvat myös, vaikka niitä ei käytetä, erityisesti siihen vaikuttavat voimakkaat UV-säteet sekä ilmastolliset olosuhteet. Toistuvassa käytössä on kulumisen suhteen harkittava, milloin kypärä on poistettava käytöstä. Harvassa käytössä tuote pitäisi poistaa käytöstä 5 vuoden jälkeen. Itse ihanteellisissa säilytysolosuhteissa ja käyttämättä tuote pitäisi poistaa käytöstä 10 vuoden jälkeen. HUOMIO: Äärimmäisessä kuormituksessa tuotteen käyttöikä voi rajoittua yhteen ainoaan käyttökertaan (esim. pahan putoamisen jälkeen).

11.) Sertifiointi EN397:2012/EN 12492:2012 mukaisesti.
INCEPTOR GRX/GRX-MNT on standardin EN397:2012 mukainen, mukaan lukien erittäin alhaisia -30 celsiusasteen lämpötiloja koskevat lisävaatimukset, sekä standardin EN 12492:2012 mukainen.
INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage on standardin EN397:2012 mukainen, mukaan lukien erittäin alhaisia -30 celsiusasteen lämpötiloja koskevat lisävaatimukset, ja täyttää osittain standardin EN 12492:2012 vaatimukset (vaatimus 4.1.4 ei täyty).
Sovelluksesta riippuen käytetään EN 397 (CHIN-X 250) tai EN 12492 (CHIN-X 500) mukaista leukahihnaa.
Kypärät, joissa ei ole leukahihnaa, täyttävät ainoastaan standardin EN 397:2012 vaatimukset.

12.) Vaatimustenmukaisuusilmoitus
Täten SKYLOTEC ilmoittaa, dass die PSA INCEPTOR GRX/ GRX-MNT ja INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage vastaa asetusta (EU) 2016/425. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on käytettävissä seuraavassa Internetosoitteessa: www.skylotec.com/downloads.

13.) Merkinnät
13.1) Tuotenimi
13.2) Tuotenumero
13.3) Sarjanumero
13.4) Säätöalue
13.5) Tuotteen paino
13.6) Materiaali
13.7) Käyttö-lämpötila-alue
13.8) Normit
13.9) CE-merkintä
13.10) Valmistus-kuukausi- ja vuosi
13.11) Valmistaja, valmistajan osoite
13.12) Turvavaroitus

SE Bruksanvisning

1.) Delarnas benämning
1.1) Hjälmskal
1.2) GearRack
1.3) Pannlampshållare
1.4) Huvudband med inställningsratt
1.5) Hakrem med magnetlås
1.6) 30 mm fäste för pannlampa
1.7) 30 mm fäste för t.ex. nackskydd
1.8) Utbytbart pannband
1.9) Utbytbar invändig vaddering

2.) Inställning av skyddshjälmen/passning
Inställningsområde = 54–63 cm Öppna pannremmen och inställningsratten och ta på skyddshjälmen. Ställ in huvudbandet med inställningsratten (2.1) så att hjälmen sitter fast men ändå bekvämt. Hjälmen får absolut inte halka bakåt, framåt eller åt sidorna. En hjälm som sitter dåligt erbjuder inte något effektivt skydd, och synfältet begränsas kraftigt. Anpassa hakremmen så att den inte irriterar öronen. Knäpp ihop hakremmen och dra åt den så att hjälmen sitter bekvämt och inte glider på huvudet. ANVÄND INTE DENNA SKYDDSHJÄLM om du inte lyckas ställa in den riktigt (2.1). Inställningsratten ska sitta så långt bak som möjligt (2.2).

3.) Användning/säkerhetsanvisningar
Industrihjälmarna INCEPTOR GRX/GRX-MNT och INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage är utformade för att skydda mot fallande delar och sidostötar vid fall. Om du använder en skyddshjälm minskar sannolikheten för huvudskada, men den kan inte helt uteslutas. Ansvaret för det valda materialets lämplighet för det specifika ändamålet åvilar, vid yrkesmässig användning, den arbetsgivare som har lämnat ut skyddshjälmen.
Dessa instruktioner ska alltid finnas tillgängliga på landets språk. Om så inte är fallet ska återförsäljaren klarlägga detta med SKYLOTEC innan produkten säljs vidare. Användaren ska ha tillgång till instruktionerna. Utrustningen får endast användas av personer med god fysisk och psykisk hälsa. Dessa ska också ha fått utbildning om säker användning och ha nödvändiga kunskaper eller stå under uppsikt av en sådan person. Nödfallsplaner ska finnas för alla eventualiteter. Räddningsåtgärder ska kunna utföras så snabbt som möjligt.
Avsedd användning: Denna hjälm är endast avsedd att användas som huvudskydd enligt PPE-direktivet. All annan användning är inte tillåten och gäller som ej avsedd användning.

4.) Isolerande skyddshjälm enligt EN 50365 - AC 1000 V:
Kontrollera om skyddshjälmen räcker till för den skyddsklass och märkspänning som beräknas vara aktuell vid användningen. Elektriskt isolerande hjälmar enligt SS-EN 50365 ska inte utsättas för situationer då det finns risk för att de isolerande egenskaperna i viss utsträckning kan försämras:
Följande punkter bör övervägas:
- Eventuella risker genom begränsad verkan hos den elektriska isoleringen i relation till användningsvillkoren (t.ex. mekanisk eller kemisk påverkan)
- Förklaring av de elektriska gränserna vid användningen
- Risk för förlust av skyddande effekt på grund av åldrande eller olämpliga rengöringsmetoder
- En elektriskt isolerande hjälm får inte användas enbart. Annan, kompatibel personlig skyddsutrustning som motsvarar riskerna vid de aktuella arbetena måste användas.

5.) Byte av tillsatsdelar/reparationer/underhåll
Tillverkarens produktansvar omfattar inte materiella skador eller personskador som kan inträffa även vid korrekt funktion och korrekt användning av personlig fallskyddsutrustning. Vid förändring av utrustningen samt om denna bruksanvisning eller de gällande arbetsskyddsföreskrifterna inte följs bortfaller tillverkarens utökade produktansvar. Utrustningen bör vara användarens individuella utrustning.
Utbyte av delar får endast ske mot följande SKYLOTEC-originaldelar av en sakkunnig person:
5.1) Justeringsenhet ADJUSTER
5.2) GRX kugghjul
5.3) CHIN-X 250 hakrem (EN 397) CHIN-X 500 hakrem (EN 12492)
Hakremmen kan bytas ut beroende på användningsområde (EN 397 - industriell säkerhetshjälm eller EN 12492 - hjälm för bergsbestigare). För detta lossar du de 4 clipsen på den befintliga hakremmen från hjälmskalet. Anslut de 4 clipsen på den andra hakremmen till hjälmskalet i samma positioner. Efter monteringen måste hakbandets fästanordning vara placerad framtill på hjälmen. Clipsen måste hörbart klicka på plats. Kontrollera att klämmorna sitter ordentligt på plats genom att dra försiktigt.
5.4) KLIPIX-klämmor för strålkastare
5.5) PADDING huvud- och pannavlastning
Dessutom finns kompatibla SKYLOTEC-tillbehör tillgängliga:
5.6) MUTE 26 hörselskydd (instruktion MAT-BA-0187)
5.7) Pannlampa HIGH LIGHT
5.8) VISIX / VISIX smoke halvvisir (instruktion MAT-BA-0222).
NECKX nackskydd
Skyddshjälmsmössa
Retroreflekterande klistermärken HERE I AM
SOMBREROX solskydd
5.9) Fästa visiret CENTURION Contour
Visiret måste fästas på INCEPTOR GRX: s större bakre lucka (5.1). Se till att konsolerna är monterade på rätt sida, „R“ för höger och „L“ för vänster. Innehavarna måste hörbart klicka på plats.
Se även bifogade originalinstruktioner för visiret från CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Tillåtet temperaturområde
-30 till +50 °C

7.) Rengöring
Rengör förorenade produkter i ljummet vatten, när de till exempel är förorenade av olja, tjära, färg etc., eventuellt med tillsats av neutral tvål. Skölj noga med rent vatten. Torka långsamt i rumstemperatur, aldrig i torktumlare, på element eller i direkt solljus.

8.) Transport/förvaring
Använd originalförpackningen, en påse eller en särskild förvarings- eller transportbehållare. Detta skyddar produkten från direkt solljus, kemikalier, föroreningar och mekaniska skador. Förvara produkten i lämpliga behållare torr, vid en temperatur på 20 ° C (+/- 15 ° C), borta från direkt dagsljus och värmekällor, utan mekaniskt tryck, krossning eller dragbelastning. VARNING! Undvik kontakt med kemikalier (olja, batterisyra, etc.)!

9.) Inspektion
Inspektera din utrustning noggrant före och efter varje användning och efter en skada, dock minst en gång om året! Skyddshjälmar absorberar energi vid ett fall genom att delvis förstöras eller skadas. Alla skyddshjälmar som har utsatts för ett hårt fall måste bytas ut, även om det inte direkt går att se någon skada.
Kontrollera därför hjälmens insida och utsida för:
- mekaniska eller kemiska skador
- Tecken på slitage
- repor, sprickor, nötningar
- kraftig nedsmutsning
- komponenter som sitter löst eller saknas.

Kontrollera på insidan speciellt att
- hakremmen och pannbandet på hjälmskålen är rätt fastsatta
- innerskålen sitter fast (får inte avlägsnas!)
- inställningsanordningen fungerar korrekt
- innerskålen inte är deformerad – ta loss vadderingen för att kontrollera
- det inte finns repor, skärskador eller brandskador
- komponenter inte sitter löst eller saknas
- dekaler inte saknas eller är oläsliga.

Om åtminstone en av dessa defekter konstateras eller om det finns några tvivel angående säker användning får hjälmen inte användas och måste ersättas med en ny! Dessutom får hjälmen inte längre användas och måste bytas ut omedelbart i följande fall:
- Mekanisk belastning på skyddshjälmen, särskilt efter hårt slag (extrem mekanisk belastning), även om skador inte syns direkt
- Vid skador på spännen, midjeremmar eller vid trådbildning (deformationer, pälsbildning, utdragna trådar etc.)
- Efter kraftig termisk påkänning (t.ex. genom felaktig förvaring), kontakt- eller friktionsvärme (synbara smältskador eller smältspår)
- Vid irreversibel kraftig nedsmutsning, t.ex. kontakt med kemikalier och oljor.

10.) Livslängd
Produktens livslängd beror i huvudsak på hur den används och hur ofta den används samt yttre påverkan. Produkter som är tillverkade av konstfibrer åldras i viss grad även om de inte används, och det beror speciellt på UV-strålningens styrka och de klimatmässiga omgivningsförhållandena. Om hjälmen används ofta måste beslut om utbyte fattas utifrån hur försliten den är. Vid tillfällig användning bör produkten sorteras ut efter fem år. Även vid optimala förvaringsförhållanden och utan användning bör produkten sorteras ut efter tio år. OBS! Vid extrem belastning kan produktens livslängd minska till ett enda användningstillfälle (t.ex. efter en kraftig fallbelastning).

11.) Certifiering enligt EN397:2012/EN 12492:2012
INCEPTOR GRX/GRX-MNT uppfyller standarden EN397:2012 inklusive tilläggskraven för mycket låga temperaturer på -30 grader Celsius och EN 12492:2012.
INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage uppfyller standarden EN397:2012 inklusive de ytterligare kraven för mycket låga temperaturer på -30 grader Celsius och „uppfyller delvis“ EN 12492:2012 (krav 4.1.4 uppfylls inte).
Beroende på tillämpning används hakremmen enligt EN 397 (CHIN-X 250) eller EN 12492 (CHIN-X 500).
Hjälmar utan hakband uppfyller endast kraven i EN 397:2012.

12.) Överensstämmelseförklaring
Härmed förklarar SKYLOTEC att den personliga skyddsutrustningen INCEPTOR GRX/GRX-MNT och INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage motsvarar direktiv (EU) 2016/425. Den fullständiga texten i EU-överensstämmelseförklaringen kan hämtas på www.skylotec.com/downloads.

13.) Märkning
13.1) Produktnamn
13.2) Artikelnummer
13.3) Serienummer
13.4) Inställningsområde
13.5) Produktens vikt
13.6) Material
13.7) Tillåtet temperaturområde
13.8) Standarder
13.9) CE-märkning
13.10) Tillverkningsmånad och -år
13.11) Tillverkare, tillverkarens adress
13.12) Säkerhetsvarning

GR Οδηγίες χρήσης

1.) Ονομασία των εξαρτημάτων
1.1) Κέλυφος κράνους προστασίας
1.2) GearRack
1.3) Βάση φακού μετώπου
1.4) Ιμάντας κεφαλής με ροδέλα ρύθμισης
1.5) Ιμάντας σαγονιού με μαγνητικό κούμπωμα
1.6) Υποδοχή σύνδεσης 30mm για φακό μετώπου
1.7) Υποδοχή σύνδεσης 30mm, π.χ. για προστατευτικό αυχένα
1.8) Αφαιρούμενος ιμάντας μετώπου
1.9) Αφαιρούμενη εσωτερική επένδυση

2.) Ρύθμιση του κράνους προστασίας/ εφαρμογή
Περιοχή ρύθμισης = 54-63 cm. Ανοίξτε τον ιμάντα σαγονιού και τη ροδέλα ρύθμισης και τοποθετήστε το κράνος προστασίας στο κεφάλι. Με τη ροδέλα ρύθμισης (2.1) του ιμάντα κεφαλιού ρυθμίστε το κράνος προστασίας με τέτοιον τρόπο ώστε να εφαρμόζει σφικτά, χωρίς να περιορίζει την άνεση. Το κράνος προστασίας δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να γλιστρά προς τα μπροστά, προς τα πίσω ή προς το πλάι. Ένα κράνος προστασίας που δεν εφαρμόζει σωστά δεν προσφέρει αποτελεσματική προστασία και περιορίζει σημαντικά το οπτικό πεδίο. Τοποθετήστε τον ιμάντα σαγονιού (e) με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην ενοχλεί τα αυτιά. Κλείστε τον ιμάντα σαγονιού (e) και τραβήξτε τον σφικτά ώστε το κράνος προστασίας να εφαρμόζει άνετα και να μην γλιστρά από το κεφάλι. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ εάν δεν μπορείτε να το ρυθμίσετε σωστά (2.1). Η ροδέλα ρύθμισης θα πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο πίσω (2.2).

3.) Χρήση/υποδείξεις ασφαλείας
Τα κράνη προστασίαςINCEPTOR GRX/GRX-MNT και INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage για βιομηχανική χρήση έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν από πτώσεις αντικειμένων και πλευρικές συγκρούσεις σε περίπτωση πτώσης του χρήστη. Η χρήση ενός κράνους προστασίας περιορίζει την πιθανότητα τραυματισμού του κεφαλιού, δεν αποκλείει όμως τελείως τον κίνδυνο. Την ευθύνη για την καταλληλότητα του επιλεγμένου υλικού για τις ανάλογες επαγγελματικές χρήσεις φέρει ο εργοδότης, ο οποίος θέτει το κράνος προστασίας στη διάθεση των χρηστών.
Οι παρούσες οδηγίες πρέπει να είναι πάντοτε διαθέσιμες στη γλώσσα της χώρας χρήσης. Εάν αυτές οι οδηγίες δεν είναι διαθέσιμες, το ζήτημα πρέπει να διευκρινιστεί σε συνεργασία με την εταιρεία SKYLOTEC πριν από τη μεταπώληση από τον πωλητή. Οι οδηγίες θα πρέπει να βρίσκονται στη διάθεση του χρήστη. Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από άτομα σε καλή κατάσταση σωματικής και πνευματικής υγείας. Επιπλέον, πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση και να κατέχουν τις απαιτούμενες γνώσεις ή να επιβλέπονται από τέτοιο άτομο. Πρέπει να υπάρχουν διαθέσιμα σχέδια αντιμετώπισης έκτακτων καταστάσεων για κάθε περίπτωση. Τα μέτρα διάσωσης πρέπει να μπορούν να λαμβάνονται όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.
Προβλεπόμενη χρήση: Αυτό το κράνος χρησιμεύει αποκλειστικά στην προστασία του κεφαλιού σύμφωνα με τον κανονισμό PSA. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν είναι επιτρεπτή και θεωρείται μη προβλεπόμενη.

4.) Μονωτικό προστατευτικό κράνος acc. EN 50365 - AC 1000 V:
Πρέπει να ελεγχθεί εάν το κράνος προστασίας επαρκεί για την κατηγορία προστασίας και την ονομαστική τάση που αναμένεται να υπάρχει κατά τη χρήση. Τα μονωτικά κράνη προστασίας κατά EN50365 δεν πρέπει να εκτίθενται σε συνθήκες, στις οποίες μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος μερικού περιορισμού των μονωτικών ιδιοτήτων
Πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ακόλουθα σημεία:
- πιθανοί κίνδυνοι από την περιορισμένη αποτελεσματικότητα της ηλεκτρικής μόνωσης ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης (π.χ. μηχανικές ή χημικές επιδράσεις)
- επεξήγηση των ηλεκτρικών ορίων κατά τη χρήση
- Κίνδυνος απώλειας προστατευτικού αποτελέσματος λόγω γήρανσης ή ακατάλληλων μεθόδων καθαρισμού
- Ένα ηλεκτρικά μονωμένο κράνος προστασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο του. Απαιτείται η χρήση και άλλου, συμβατού ατομικού εξοπλισμού προστασίας, ανάλογα με τους κινδύνους που παρουσιάζονται στις συγκεκριμένες εργασίες.

5.) Αντικατάσταση προσαρτημάτων/επισκευές/συντήρηση
Η ευθύνη προϊόντος του κατασκευαστή δεν καλύπτει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες, οι οποίες μπορούν να προκληθούν ακόμη και κατά την προβλεπόμενη λειτουργία και τη σωστή χρήση του ατομικού εξοπλισμού προστασίας έναντι πτώσης. Σε περίπτωση τροποποίησης του εξοπλισμού και παράβλεψης αυτών των οδηγιών χρήσης ή των ισχυόντων κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων εκπίπτει η διευρυμένη ευθύνη προϊόντος του κατασκευαστή. Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι διαθέσιμος σε κάθε χρήστη.
Τα εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικατασταθούν με τα παρακάτω αναφερόμενα γνήσια εξαρτήματα SKYLOTEC, μόνο από έναν ειδικό:
5.1) Μονάδα ρύθμισης ADJUSTER
5.2) Ράφι ταχυτήτων GRX
5.3) Λουράκι πηγουνιού CHIN-X 250 (EN 397) Λουράκι πηγουνιού CHIN-X 500 (EN 12492)
Ο ιμάντας πηγουνιού μπορεί να αντικατασταθεί ανάλογα με την εφαρμογή (EN 397 - βιομηχανικό κράνος ασφαλείας ή EN 12492 - κράνος για ορειβάτες). Για το σκοπό αυτό, αποσυνδέστε τα 4 κλιπς του υπάρχοντος ιμάντα πηγουνιού από το κέλυφος του κράνους. Συνδέστε τα 4 κλιπς του άλλου ιμάντα πηγουνιού στο κέλυφος του κράνους στις ίδιες θέσεις. Μετά τη συναρμολόγηση, ο συνδετήρας του ιμάντα πηγουνιού πρέπει να είναι τοποθετημένος στο μπροστινό μέρος του κράνους. Τα κλιπ πρέπει να κουμπώνουν ηχητικά στη θέση τους. Ελέγξτε ότι τα κλιπ είναι σταθερά στη θέση τους τραβώντας ελαφρά.
5.4) Κλιπ προβολέα KLIPIX
5.5) ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΑΤΣΑΡΙΩΝ για το κεφάλι και το μέτωπο
Επιπλέον, διατίθενται συμβατά αξεσουάρ SKYLOTEC:
5.6) Προστασία ακοής MUTE 26 (οδηγία MAT-BA-0187)
5.7) Προβολέας HIGH LIGHT
5.8) VISIX / VISIX smoke half visor (οδηγία MAT-BA-0222)
Προστασία λαιμού NECKX
Προστατευτικό καπέλο κράνους
Ανακλαστικά αυτοκόλλητα HERE I AM
Αντηλιακή προστασία SOMBREROX
5.9) Σύνδεση του γείσου CENTURION Contour
Το γείσο πρέπει να είναι προσαρτημένο στη μεγαλύτερη πίσω σχισμή του INCEPTOR GRX (5.1) Βεβαιωθείτε ότι τα στηρίγματα είναι τοποθετημένα στη σωστή πλευρά, „R“ για δεξιά και „L“ για αριστερά. Οι κάτοχοι πρέπει να κάνουν ακουστικά κλικ στη θέση τους.
Ανατρέξτε επίσης στις συνημμένες πρωτότυπες οδηγίες για το γείσο από το CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Περιοχή θερμοκρασιών χρήσης
-30 - +50°C

7.) Καθαρισμός
Μπορείτε να καθαρίσετε τα λερωμένα προϊόντα με χλιαρό νερό όταν είναι για παράδειγμα μολυσμένα από πετρέλαιο, πίσσα, βαφή κ.λπ., (ενδεχ. με προσθήκη ουδέτερου σαπουνιού). Ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό. Στεγνώστε σε θερμοκρασία χώρου και ποτέ σε στεγνωτήρια ρούχων, σε καλοριφέρ ή στο φως του ήλιου.

8.) Μεταφορά/αποθήκευση
Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία, μια σακούλα ή ένα ειδικό δοχείο αποθήκευσης ή μεταφοράς. Αυτό προστατεύει το προϊόν από το άμεσο ηλιακό φως, τις χημικές ουσίες, τη μόλυνση και τις μηχανικές βλάβες. Αποθηκεύστε το προϊόν σε κατάλληλα δοχεία στεγνά, σε θερμοκρασία 20 ° C (+/- 15 ° C), μακριά από άμεσες πηγές φωτός της ημέρας και θερμότητας, χωρίς μηχανική πίεση, συντριβή ή εφελκυσμό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποφύγετε την επαφή με χημικά (λάδι, οξύ μπαταρίας κ.λπ.)!

9.) Έλεγχος
Πραγματοποιείτε πριν και μετά από κάθε χρήση, μετά από εντοπισμό φθοράς και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο έναν σχολαστικό οπτικό έλεγχο του εξοπλισμού σας! Τα κράνη προστασίας απορροφούν με τη μορφή μερικής καταστροφής ή φθοράς την ενέργεια πρόσκρουσης. Κάθε κράνος προστασίας που έχει δεχθεί ισχυρή καταπόνηση από πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί, ακόμα και όταν μια τέτοια ζημιά δεν είναι εμφανής.
Επομένως, ελέγξτε το εσωτερικό και το εξωτερικό του κράνους για:
- μηχανικές ή χημικές ζημιές
- Σημάδια φθοράς
- γρατσουνιές, ρωγμές, γδαρσίματα
- έντονους ρύπους
- λυμένα εξαρτήματα ή απουσία εξαρτημάτων

Ειδικότερα, παρατηρήστε την εσωτερική πλευρά για:
- σωστή στερέωση του ιμάντα σαγονιού και του ιμάντα μετώπου στο κέλυφος του κράνους προστασίας
- σταθερή στερέωση του εσωτερικού κελύφους (δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί!)
- σωστή λειτουργία του μηχανισμού ρύθμισης
- παραμορφώσεις στο εσωτερικό κέλυφος: αφαιρέστε την επένδυση για να ελέγξετε
- ρωγμές, τομές, καμμένα σημεία
- λυμένα εξαρτήματα ή απουσία εξαρτημάτων
- απουσία αυτοκόλλητων ή μη ευανάγνωστα αυτοκόλλητα

Εάν διαπιστωθεί τουλάχιστον ένα από αυτά τα ελαττώματα ή εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με την ασφαλή χρήση, το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέο! Επιπλέον, το κράνος δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιείται και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- Οποιαδήποτε μηχανική τάση στο προστατευτικό κράνος, ειδικά μετά από σκληρή πρόσκρουση (ακραίο μηχανικό φορτίο), ακόμη και αν οι ζημιές δεν είναι άμεσα ορατές
- εάν παρατηρηθούν φθορές στα κουμπώματα, τους ιμάντες ή τις ραφές (παραμορφώσεις, τριμμένες επιφάνειες, ξεφτισμένες ίνες κ.λπ.)
- μετά από έντονη θερμική καταπόνηση (π.χ. από λανθασμένη αποθήκευση), θερμότητα από επαφή ή τριβή (ορατά σημεία ή ίχνη τήξης)
- σε έντονους ρύπους που δεν μπορούν να καθαριστούν (π.χ. επαφή με χημικά, λάδια..)

10.) Διάρκεια ζωής
Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται ουσιαστικά από τον είδος και τη συχνότητα χρήσης καθώς και από τις εξωτερικές επιδράσεις. Τα προϊόντα που κατασκευάζονται από χημικές ίνες υπόκεινται σε γήρανση ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιούνται. Αυτή εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ένταση της ακτινοβολίας UV και τις κλιματικές και περιβαλλοντικές επιδράσεις. Σε συχνή χρήση θα πρέπει, βάσει του βαθμού φθοράς, να ληφθεί η απόφαση για την απόσυρση του προϊόντος από τη χρήση. Σε περιστασιακή χρήση, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί μετά από 5 έτη. Σε ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση μετά από 10 έτη, ακόμα και όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε ακραία καταπόνηση, η διάρκεια ζωής του προϊόντος μπορεί να περιοριστεί σε μία μόνο χρήση (π.χ. δυνατή καταπόνηση μετά από πτώση).

11.) Πιστοποίηση σύμφωνα με το πρότυπο EN397:2012/EN 12492:2012
Το INCEPTOR GRX/GRX-MNT συμμορφώνεται με το πρότυπο EN397:2012, συμπεριλαμβανομένων των πρόσθετων απαιτήσεων για πολύ χαμηλές θερμοκρασίες -30 βαθμών Κελσίου, και με το πρότυπο EN 12492:2012.
Το INCEPTOR GRX/GRX-MNT υψηλής τάσης συμμορφώνεται με το πρότυπο EN397:2012, συμπεριλαμβανομένων των πρόσθετων απαιτήσεων για πολύ χαμηλές θερμοκρασίες -30 βαθμών Κελσίου και „πληροί εν μέρει“ το πρότυπο EN 12492:2012 (η απαίτηση 4.1.4 δεν πληρούται).
Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείται ο ιμάντας πηγουνιού σύμφωνα με το πρότυπο EN 397 (CHIN-X 250) ή το πρότυπο EN 12492 (CHIN-X 500).
Τα κράνη χωρίς ιμάντα πηγουνιού συμμορφώνονται μόνο με το πρότυπο EN 397:2012.

12.) Δήλωση συμμόρφωσης
Με την παρούσα, η SKYLOTEC βεβαιώνει ότι ο ατομικός εξοπλισμός προστασίας (PSA) INCEPTOR GRX/GRX-MNT και INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage ανταποκρίνεται στον Κανονισμό (EU) 2016/425. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω διεύθυνση ιστότοπου:
www.skylotec.com/downloads.

13.) Σήμανση
13.1) Όνομα προϊόντος
13.2) Κωδικός προϊόντος
13.3) Σειριακός αριθμός
13.4) Περιοχή ρύθμισης
13.5) Βάρος προϊόντος
13.6) Υλικό
13.7) Περιοχή θερμοκρασιών χρήσης
13.8) Πρότυπα
13.9) Σήμα CE
13.10) Έτος και μήνας κατασκευής
13.11) Κατασκευαστής, διεύθυνση κατασκευαστή
13.12) Προειδοποίηση ασφαλείας

PL Instrukcja użytkowania

1.) Nazwa elementów
1.1) Kopuła kasku
1.2) GearRack
1.3) Uchwyt na lampkę czołową
1.4) Opaska na głowę z pokrętłem
1.5) Wiązania z zamknięciem magnetycznym
1.6) Złącze wtykowe 30 mm do lampki czołowej
1.7) Złącze wtykowe 30 mm np. do ochraniacza szyi
1.8) Wymienna opaska na czoło
1.9) Wymienna wyściółka wewnętrzna

2.) Regulowanie kasku ochronnego/ osadzenie
Zakres regulacji = 54–63 cm. Odpiąć wiązania i pokrętło oraz umieścić kask ochronny na głowie. Wyregulować kask ochronny przy użyciu pokrętła (2.1) w taki sposób, aby był osadzony stabilnie, ale jednocześnie komfortowo. Kask ochronny nie może w żadnym wypadku ześlizgiwać się ani do tyłu, ani do przodu. Nieprawidłowo osadzony kask ochronny może nie spełniać efektywnie swojej funkcji ochronnej i może znacząco ograniczać pole widzenia. Umieścić wiązanie(-a) w taki sposób, aby nie przeszkadzało przy uszach. Zapiąć wiązania i mocno je zaciągnąć, aby kask był komfortowo osadzony na głowie i nie ześlizgiwał się. NIE UŻYWAĆ KASKU w przypadku, gdy nie można go prawidłowo wyregulować (2.1). Pokrętło powinno znajdować się możliwie jak najbardziej z tyłu kasku (2.2).

3.) Używanie kasku/zasady bezpieczeństwa
Przemysłowe kaski ochronne INCEPTOR GRX/GRX-MNT oraz INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage zostały zaprojektowane do ochrony przed spadającymi elementami i uderzeniem bocznym w razie upadku. Noszenie kasku ochronnego zmniejsza prawdopodobieństwo urazu głowy, jednakże całkowicie go nie wyklucza. Odpowiedzialność w zakresie właściwości wybranego materiału dla danego specyficznego zastosowania leży w gestii pracodawcy, który udostępnia kask ochronny w zakładzie pracy.
Niniejsze instrukcje muszą być zawsze dostępne w języku krajowym. Jeżeli tak nie jest, sprzedawca powinien skontaktować się z firmą SKYLOTEC przed dalszą sprzedażą produktu w celu wyjaśnienia braków. Należy udostępnić instrukcję użytkownikowi. Sprzęt może być używany tylko przez osoby w dobrym stanie zdrowia fizycznego i psychicznego. Ponadto muszą one zostać przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i posiadać niezbędną wiedzę, lub też znajdować się pod nadzorem osoby spełniającej te wymagania. Należy opracować plany akcji ratunkowych, rozpatrujące wszelkie ewentualności i scenariusze. Działania ratunkowe należy przeprowadzać możliwie szybko i sprawnie.
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem: Niniejszy kask służy wyłącznie jako ochrona głowy zgodnie z rozporządzeniem dot. osobistego wyposażenia ochrony. Nie zezwala się na jakiekolwiek inne zastosowanie i będzie ono traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

4.)Izolujący hełm ochronny wg. EN 50365 - AC 1000 V:
Należy sprawdzić, czy kask ochronny spełnia normy klasy ochrony i napięcia znamionowego, które przypuszczalnie mogłyby wystąpić podczas korzystania z kasku. Izolujące kaski ochronne zgodne z EN50365 nie powinny być poddawane zdarzeniom, podczas których mogłoby dojść do niebezpieczeństwa częściowej utraty właściwości izolacyjnej.
Należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:
- Możliwe zagrożenie na skutek ograniczonej skuteczności izolacji elektrycznej przy zastosowaniu w określonych warunkach pracy (np. oddziaływanie mechaniczne lub chemiczne).
- Oświadczenie dotyczące ograniczeń elektrycznych podczas korzystania z produktu.
- Ryzyko utraty działania ochronnego w wyniku starzenia lub nieodpowiednich metod czyszczenia
- Izolujący elektrycznie kask ochronny nie może być używany oddzielnie. Konieczne jest używanie dodatkowego, kompatybilnego osobistego wyposażenia ochrony odpowiednio do zagrożeń podczas wykonywania określonych prac.

5.) Wymiana zamontowanych elementów/naprawy/ konserwacja
Odpowiedzialność producenta za produkt nie obejmuje tych szkód materialnych i uszkodzeń ciała, które mogą zaistnieć także przy prawidłowym funkcjonowaniu i właściwym użytkowaniu osobistego wyposażenia ochrony przed upadkiem z wysokości. Wprowadzenie zmian w sprzęcie oraz nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji lub też obowiązujących przepisów BHP wyklucza rozszerzoną odpowiedzialność producenta za produkt. Sprzęt jest przeznaczony do indywidualnego użytku przez użytkownika.
Wymiana zamontowanych elementów może być wykonywana wyłącznie przez fachowca przy użyciu oryginalnych części zamiennych firmy SKYLOTEC:
5.1) Zespół nastawczy ADJUSTER
5.2) GRX Gear Rack
5.3) Pasek podbródkowy CHIN-X 250 (EN 397) Pasek podbródkowy CHIN-X 500 (EN 12492)
Pasek podbródkowy można wymienić w zależności od zastosowania (EN 397 - przemysłowy hełm ochronny lub EN 12492 - hełm dla alpinistów). W tym celu należy odłączyć 4 klamry istniejącego paska podbródkowego od skorupy kasku. Podłącz 4 spinki drugiego paska podbródkowego do skorupy kasku w tych samych miejscach. Po montażu, zapięcie paska podbródkowego musi znajdować się z przodu kasku. Klipsy muszą słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu. Sprawdź, czy klipsy są mocno osadzone na miejscu, delikatnie pociągając.
5.4) Klipsy do reflektorów KLIPIX
5.5) WYPOSAŻENIE głowy i czoła
Ponadto dostępne są kompatybilne akcesoria SKYLOTEC:
5.6) MUTE 26 ochrona słuchu (instrukcja MAT-BA-0187)
5.7) Lampa czołowa HIGH LIGHT
5.8) Półmaska przeciwsłoneczna VISIX / VISIX smoke (instrukcja MAT-BA-0222)
NECKX ochrona szyi
Czapka ochronna na kask
Naklejki odblaskowe HERE I AM
SOMBREROX ochrona przeciwsłoneczna
5.9) Mocowanie wizjera CENTURION Contour
Osłona musi być przymocowana do większej tylnej szczeliny INCEPTOR GRX (5.1). Upewnij się, że wsporniki są zamontowane po właściwej stronie, „R“ po prawej stronie i „L“ po lewej stronie. Uchwyty muszą słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.
Proszę również zapoznać się z załączoną oryginalną instrukcją wizjera firmy CENTURION (017-004-269 wersja B).

6.) Temperaturowy zakres stosowania
-30 do +50°C

7.) Czyszczenie
Zabrudzone produkty czyścić w letniej wodzie, gdy są na przykład zanieczyszczone olejem, smołą, farbą itp. (ew. z dodatkiem neutralnego mydła). Starannie opłukać czystą wodą. Pozostawić do powolnego wyschnięcia w temperaturze pokojowej – nigdy nie suszyć w suszarce, na grzejnikach ani w bezpośrednim działaniu światła słonecznego.

8.) Transport/przechowywanie
Należy używać oryginalnego opakowania, torby lub specjalnego pojemnika do przechowywania lub transportu. Chroni to produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, chemikaliami, zanieczyszczeniami i uszkodzeniami mechanicznymi. Produkt należy przechowywać w odpowiednich, suchych pojemnikach, w temperaturze 20 ° C (+/- 15 ° C), z dala od bezpośredniego światła dziennego i źródeł ciepła, bez mechanicznego nacisku, zgniatania lub rozciągania. OSTRZEŻENIE! Unikaj kontaktu z chemikaliami (olej, kwas akumulatorowy itp.)!

9.) Kontrola
Przeprowadzać staranną kontrolę wzrokową sprzętu przed i po każdym użyciu, po wystąpieniu uszkodzenia, jednak nie rzadziej niż raz w roku! Kask ochronny pochłania energię uderzenia co skutkuje częściowym zniszczeniem lub uszkodzeniem. Każdy kask ochronny, który uległ silnemu uderzeniu, musi zostać wymieniony, także wówczas, gdy takie uszkodzenie nie jest bezpośrednio zauważalne.
Dlatego sprawdź wnętrze i zewnętrzną stronę kasku pod kątem:
- mechaniczne lub chemiczne uszkodzenia;
- Oznaki zużycia
- zadrapania, rysy, obtarcia;
- silne zabrudzenie;
- luźne lub brakujące elementy.

Na stronie wewnętrznej należy zwracać szczególnie uwagę na:
- prawidłowe mocowanie wiązania, oraz opaski na czoło na kopule kasku;
- stabilne mocowanie wewnętrznej kopuły kasku (nie wolno jej zdejmować!);
- prawidłowe działanie mechanizmu regulacji;
- odkształcenia wewnętrznej kopuły kasku: w celu kontroli zdjąć wyściółkę;
- rysy, cięcie, przepalone miejsca;
- luźne lub brakujące elementy;
- brakująca lub nieczytelna naklejka.

W przypadku stwierdzenia co najmniej jednej z tych usterek lub w przypadku wątpliwości co do bezpiecznego użytkowania kasku nie wolno używać i należy go wymienić na nowy! Ponadto hełmu nie można już używać i należy go natychmiast wymienić w następujących przypadkach:
- Jakiekolwiek mechaniczne obciążenia hełmu ochronnego, zwłaszcza po silnym uderzeniu (ekstremalne obciążenie mechaniczne), nawet jeśli uszkodzenia nie są bezpośrednio widoczne;
- uszkodzenia kopuły, pasków wiązania lub spoin (odkształcenia, mechacenie, wychodzące włókna itp.);
- silnego obciążenia termicznego (np. z powodu nieprawidłowego przechowywania), gorąca powstałego na skutek kontaktu lub tarcia (widoczne przetopienia lub ślady topienia);
- nieodwracalnego, silnego zanieczyszczenia (np. kontakt z chemikaliami, olejami itp.).

10.) Okres użytkownia
Okres użytkownia produktu jest w zasadzie uzależniony od sposobu i częstotliwości użytkowania oraz oddziaływania czynników zewnętrznych. Produkty wyprodukowane z włókien chemicznych także bez użytkowania ulegają procesowi starzenia, który jest zależny od siły oddziaływania promieniowania UV oraz klimatycznych wpływów środowiskowych. W przypadku częstego użytkowania dochodzi wreszcie do momentu zużycia się materiału, który musi zostać wymieniony. W przypadku okazjonalnego użytkowania produkt należy wymienić po 5 latach. W przypadku optymalnych warunków przechowywania oraz bez użytkowania produkt należy wymienić po 10 latach. UWAGA: W przypadku ekstremalnie silnego obciążenia okres użytkowania produktu może ograniczyć się do jednorazowego użycia (np. po silnym obciążeniu spowodowanym upadkiem).

11.) Certyfikacja zgodnie z normą EN397:2012/EN 12492:2012
INCEPTOR GRX/GRX-MNT jest zgodny z normą EN397:2012 z uwzględnieniem dodatkowych wymagań dla bardzo niskich temperatur do -30 stopni Celsjusza oraz z normą EN 12492:2012. INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage jest zgodny z normą EN397:2012 z uwzględnieniem dodatkowych wymagań dla bardzo niskich temperatur do -30 stopni Celsjusza oraz „spełnia częściowo“ normę EN 12492:2012 (nie spełniono wymagania 4.1.4).
W zależności od zastosowania stosowany jest pasek podbródkowy zgodny z normą EN 397 (CHIN-X 250) lub EN 12492 (CHIN-X 500).
Kaski bez paska podbródkowego spełniają jedynie wymogi normy EN 397:2012.

12.) Deklaracja zgodności
Niniejszym firma SKYLOTEC oświadcza, iż sprzęt PSA INCEPTOR GRX/GRX-MNT oraz INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie internetowej: www.skylotec.com/downloads.

13.) Oznaczenia
13.1) Nazwa produktu
13.2) Numer produktu
13.3) Numer seryjny
13.4) Zakres regulacji
13.5) Waga produktu
13.6) Materiał
13.7) Temperaturowy zakres zastosowania
13.8) Normy
13.9) Oznakowanie CE
13.10) Rok i miesiąc produkcji
13.11) Producent, adres producenta
13.12) Ostrzeżenie dot. bezpieczeństwa

SL Navodila za uporabo

1.) Sestavni deli
1.1) Lupina zaščitne čelade
1.2) GearRack
1.3) Držalo čelne svetilke
1.4) Naglavni trak z nastavitvenim kolesom
1.5) Podbradnik z magnetnim zapiralom
1.6) 30 mm vtične povezave za čelno svetilko
1.7) 30 mm vtične povezave za npr. zaščito na predelu zatilja
1.8) Zamenljiv čelni trak
1.9) Zamenljiva notranja podloga

2.) Nastavitev čelade/prileganje
Razpon velikosti = 54–63 cm. Odprite podbradnik in nastavitveno kolesce in si nataknite čelado na glavo. Z nastavitvenim kolescem (2.1) na naglavnem traku nastavite zaščitno čelado tako, da bo njen oprijem trden a še vedno udoben. Zaščitna čelada ne sme v nobenem primeru drseti naprej, nazaj ali na stran. Slabo pritrjena zaščitna čelada ne more nudili učinkovite zaščite in lahko znatno omeji vidno polje. Podbradnik (e) namestite tako, da vas pri ušesih ne bo motil. Zaprite podbradnik (e) in ga tako trdno zategnite, da se bo čelada udobno prilegala in ne bo drsela z glave. ZAŠČITNE ČELADE NE SMETE UPORABLJATI, če je ne morete ustrezno nastaviti (2.1). Nastavitveno kolesce mora biti čim bolj zadaj na zatilju (2.2).

3.) Uporaba/varnostna navodila
Zaščitni industrijski čeladi INCEPTOR GRX/GRX-MNT in INCEPTOR GRX/GRX-MNT High Voltage sta bili zasnovani za zaščito pred padajočimi deli in kot zaščita za glavo pri stranskih udarcih v primeru padca. Z nošenjem zaščitne čelade se verjetnost za poškodbe glave zmanjša, ni pa je mogoče popolnoma izključiti. Če se čelada uporablja v komercialne namene, je za primernost izbranega materiala za posamezne specifične namene odgovoren delodajalec, ki omogoči uporabo čelade.
Ta navodila morajo biti vedno na voljo v jeziku države. Če temu ni tako, se mora prodajalec pred prodajo izdelka naslednjemu lastniku o tem posvetovati s podjetjem SKYLOTEC. Navodila morajo biti na voljo vsakemu uporabniku. Opremo smejo uporabljati le osebe z dobrim telesnim in duševnim zdravstvenim stanjem. Poleg tega morajo biti te osebe usposobljene za varno uporabo in imeti potrebna znanja ali biti pod nadzorom takšne ustrezne osebe. Načrti za izredne razmere morajo biti na voljo za vse možne izredne razmere. Reševalni ukrepi se morajo izvesti čim hitreje.
Predvidena uporaba: Ta čelada je namenjena izključno zaščiti glave skladno z Uredbo o osebni varovalni opremi (OVO). Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena in je v nasprotju s predvideno uporabo.

4.) Izolacijska zaščitna čelada po EN 50365 - AC 1000 V:
Preverite, ali zaščitna čelada ustreza zaščitnemu razredu in nazivni napetosti, ki naj bi se pojavila med uporabo. Izolacijskih zaščitnih čelad, ki so v skladu z EN50365, ne smete izpostavljati situacijam, pri katerih obstaja nevarnost delnega zmanjšanja izolacijske lastnosti.
Upoštevati je treba naslednje točke:
- Upoštevajte morebitna tveganja zaradi omejene učinkovitosti električne izolacije v skladu s pogoji uporabe (npr. mehanski ali kemični učinki).
- Pojasnite električne omejitve pri uporabi.
- Nevarnost izgube zaščitnega učinka zaradi staranja ali neprimernih načinov čiščenja
- Električni izolacijske zaščitne čelade ne smete uporabljati same. Obvezno morate uporabljati tudi drugo, ustrezno osebno varovalno opremo v skladu s tveganji na določenem delovnem mestu.

5.) Zamenjava sestavnih delov/popravila/vzdrževanje
Odgovornost proizvajalca za izdelke ne obsega materialnih in telesnih poškodb, ki bi lahko nastale tudi pri pravilnem delovanju in strokovni uporabi osebne zaščitne opreme za varovanje pred padcem z višine. V primeru sprememb opreme ter pri neupoštevanju teh navodil ali veljavnih predpisov za preprečevanje nezgod odpade veljavnost razširjene odgovornosti proizvajalca za izdelke. Oprema naj bo njenemu uporabniku na voljo individualno.
Sestavne dele lahko zamenja le strokovnjak, in sicer z navedenimi originalnimi sestavnimi deli znamke SKYLOTEC:
5.1) Nastavitvena enota ADJUSTER
5.2) Zobniški nosilec GRX
5.3) Pas za brado CHIN-X 250 (EN 397) Pas za brado CHIN-X 500 (EN 12492)
Podbradni trak lahko zamenjate glede na uporabo (EN 397 - industrijska varnostna čelada ali EN 12492 - čelada za alpiniste). Pri tem s školjke čelade odstranite 4 sponke na obstoječem traku za brado. 4 sponke drugega traku za brado pritrdite na lupino čelade na istih mestih. Po montaži mora biti pritrdilni element traku za brado nameščen na sprednji strani čelade. Sponke se morajo slišno zaskočiti. Z rahlim potegom preverite, ali so sponke trdno nameščene.
5.4) Sponke za čelno svetilko KLIPIX
5.5) PODPLAŠEVANJE oblazinjenje glave in čela
Poleg tega je na voljo tudi združljiva dodatna oprema SKYLOTEC:
5.6) MUTE 26 zaščita sluha (navodilo MAT-BA-0187)
5.7) Naglavna svetilka HIGH LIGHT
5.8) Polovični vizir VISIX / VISIX smoke (navodilo MAT-BA-0222)
NECKX zaščita vratu
Zaščitna kapa za čelado
odsevne nalepke HERE I AM
SOMBREROX zaščita pred soncem
5.9) Pritrditev vizirja CENTURION Contour
Vizir mora biti pritrjen na večji zadnji reži INCEPTOR GRX (5.1). Prepričajte se, da so nosilci nameščeni na desni strani, „R“ za desno in „L“ za levo. Držala morajo zvočno klikniti na svoje mesto.
Oglejte si tudi priložena originalna navodila za vizir iz podjetja CENTURION (017-004-269 Rev B).

6.) Temperaturno območje uporabe
od -30 do +50 °C

7.) Čiščenje
Umazane izdelke čistite v mlačni vodi, kadar so na primer kontaminirani z oljem, katranom, barvami itd. (po potrebi dodajte nevtralno milo). Vse skupaj temeljito izperite s čisto vodo. Počasi sušite na sobni temperaturi – nikoli v sušilnem stroju, na grelnikih ali neposredno na soncu.

8.) Transport/shranjevanje
Uporabite originalno embalažo, vrečko ali posebno posodo za shranjevanje ali prevoz. To ščiti izdelek pred neposredno sončno svetlobo, kemikalijami, kontaminacijo in mehanskimi poškodbami. Izdelek shranjujte v ustreznih posodah suhih, pri temperaturi 20 ° C (+/- 15 ° C), stran od neposredne dnevne svetlobe in virov toplote, brez kakršnih koli mehanskih pritiskov, drobljenja ali nateznih obremenitev. OPOZORILO! Izogibajte se stiku s kemikalijami (olje, akumulatorska kislina itd.)!

9.) Preverjanje
Pred vsako uporabo in po njej, po nastali poškodbi, v vsakem primeru pa najmanj 1-krat letno temeljito preglejte svojo osebo varovalno opremo! Zaščitne čelade absorbirajo energijo udarca tako, da se pri tem delno uničijo ali poškodujejo. Vsako zaščitno čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, je treba zamenjati, tudi če na njej ni vidnih sledi poškodb.
Zato preverite na notranji in zunanji strani čelade za:
- mehanske ali kemične poškodbe
- Znaki obrabe
- praske, razpoke, odrgnine
- močna umazanija
- zrahljani ali manjkajoči sestavni deli

Še posebej bodite pozorni na notranjost:
- Ali sta podbradnik in čelni trak na lupini zaščitne čelade pravilno nameščena.
- Ali je notranja lupina (ki je ne smete odstraniti!) trdno pritrjena.
- Ali nastavitvena priprava pravilno deluje.
- Deformacije notranje lupine: preverite tako, da odstranite podlogo
- razpoke, ureznine, mesta požara
- zrahljani ali manjkajoči sestavni deli
- manjkajoče ali neberljive nalepke

Če ugotovimo vsaj eno od teh napak ali če obstajajo dvomi glede varne uporabe, čelade ne smemo uporabljati in jo moramo zamenjati z novo! Poleg tega čelade ni več mogoče uporabljati in jo je treba takoj zamenjati v naslednjih primerih:
- Kakršne koli mehanske obremenitve zaščitne čelade, zlasti po močnem udarcu (ekstremna mehanska obremenitev), tudi če poškodbe niso neposredno vidne
- Če opazite poškodbe na zaponkah, pasovih ali šivih (deformacije, nastajanje kosmov, povlečene niti itd.).
- Po močni temperaturni obremenitvi (npr. zaradi napačnega shranjevanja), tornem segrevanju, segrevanju zaradi stika (vidna spajanja ali znaki taljenja).
- V primeru močnega in neodstranljivega onesnaženja (npr. stik s kemikalijami, olji itd.).

10.) Življenjska doba
Življenjska doba izdelka je načeloma odvisna od načina uporabe in pogostosti ter zunanjih vplivov. Izdelki, ki so izdelani iz umetnih vlaken, so tudi brez uporabe podvrženi določenemu staranju, ki je še posebej odvisno od izpostavljenosti močnim UV-žarkom in klimatskim spremembam okolja. V primeru pogoste uporabe je treba na podlagi obrabe sprejeti odločitev, kdaj je nošenje čelade smiselno. Ob občasni uporabi je treba izdelek po 5 letih zavreči. Tudi v optimalnih pogojih shranjevanja in brez uporabe je treba izdelek po 10 letih zavreči. POZOR: V primeru izjemne obremenitve se lahko življenjska doba izdelka skrajša na enkratno uporabo (npr. v primeru padca iz velike višine).

11.) Certificiranje v skladu z EN397:2012/EN 12492:2012
INCEPTOR GRX/GRX-MNT je skladen s standardom EN397:2012, vključno z dodatnimi zahtevami za zelo nizke temperature do -30 stopinj Celzija, in standardom EN 12492:2012.
Visokonapetostni INCEPTOR GRX/GRX-MNT je skladen s standardom EN397:2012, vključno z dodatnimi zahtevami za zelo nizke temperature -30 stopinj Celzija, in „delno izpolnjuje“ standard EN 12492:2012 (zahteva 4.1.4 ni izpolnjena).
Glede na uporabo se uporablja trak za brado v skladu s standardom EN 397 (CHIN-X 250) ali EN 12492 (CHIN-X 500).
Čelade brez podbradnega traku so skladne le s standardom EN 397:2012.

12.) Izjava o skladnosti
S to izjavo o skladnosti podjetje SKYLOTEC potrjuje, da sta izdelka PSA INCEPTOR GRX/GRX-MNT in INCEPTOR GRX/ GRX-MNT High Voltage v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na tem spletnem naslovu:
www.skylotec.com/downloads.

13.) Oznake
13.1) Ime izdelka
13.2) Številka artikla
13.3) Serijska številka
13.4) Razpon velikosti
13.5) Masa izdelka
13.6) Material
13.7) Temperaturno območje uporabe
13.8) Standardi
13.9) Oznake CE
13.10) Mesec in leto izdelave
13.11) Proizvajalec, naslov proizvajalca
13.12) Varnostno opozorilo

14.) Control Card/Kontrollkarte (mandatory)
Verwalten Sie Ihre Produktrevision online unter/ Manage your product review online at: homebase.skylotec.com.

14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
14.1) Datum/Date:
14.2) Inspektor/Inspector:
14.3) Grund/Reason:
14.4) Anmerkung/Remark:
14.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

15.) Individual information/Individuelle Information

15.1–15.4) To be completed by buyer/vom Käufer auszufüllen
15.1) Date of purchase/Kaufdatum
15.2) First use/Erstgebrauch
15.3) User/Nutzer
15.4) Company/Unternehmen